

小本小說

電影樓臺

商務印書館印行

商 務 印 書 館 廣 告

通 俗 教 育 之 補 助 品

幻 燈 影 片

教育部規定通俗教育章程。設有專條。採用幻燈。原欲攝取科學國粹。縮入影戲片內。以供校外補習之助。本館歷年從事研究。搜求各國圖畫。依法製造。前於青年會試演。光彩照耀。頗蒙各界稱許。現在出品日多。益有進步。用敢出而問世。有志教育諸君。幸賜垂顧。茲將幻燈影片種類價目開列如下。祈注意焉。

共計一百二十張每打四張	五角每打五元十打四元	十八元	雜動	上海風物	西湖風景	各省名勝	革命事實	孔林遺蹟	古今人物	▲五彩影片	丙種	乙種	甲種	▲幻燈
											八種	三種	大號	
											三十四元	三十八元	四十三元	三種

序

林先生曰。嗚呼。積財之足以害人。也。導侈。養驕。滋過。而長惰。四害中。惟惰爲烈。儲財者。固惰而恃之。以贍者。則尤惰。一人有財。而舉其族戚。咸得長城之恃。迎合取容。匪所不至。幾謂寧廢終身業。尙但得其一。調即可永恃。而無恐。世變既酷。物力益艱。平人無業。不知所以自謀。則宜乎恃人以生。夫恃人以生。卽長惰之媒。而吾鄉爲甚。前此余戚某京卿患作。傳聞甚篤。余渡江省之。族戚環列病榻。西醫既至。切脈處方。竟則顧京卿曰。榻前之人。聞皆待餉於卿者。卿脫不諱。斯人奈何。京卿指余示醫者曰。餘人皆然。獨林君自立人也。醫曰。十餘人中。自立者一人。則爲勢危矣。京卿既譯而語余。余愀然而悲。此事逾十八年矣。此十八年中。世事又變易。而窘者加窘。待贍於人者。且加急。然儲山積之金。其能平無底之穴乎。不務實業。卽受堯舜之施。濟於事亦奚益。近者同魏生譯是書。其中名言。均以戒惰爲主。可知西人之性質。勇健不撓。屈有圖生之業。可以無求於人。故能強耳。而猶患擁資濟人者之授人以惰。故凜凜以散財爲無益。

必。人。人。自。立。無。仰。施。濟。於。堯。舜。斯。爲。強。種。之。要。圖。余。大。悅。謂。滋。有。益。於。社。會。也。  
譯。成。並。以。己。意。序。之。至。於。慳。吝。之。夫。或。因。吾。言。而。益。靳。其。錢。篋。則。又。非。余。之。所。  
計。及。矣。

光緒三十四年五月中澣畏廬老人敘於春覺齋

# 電影樓臺

英國柯南達利著

閩縣林 紆  
仁和魏 易 同譯

## 第一章

羅拉麥金替爾語其兄洛勃忒曰。我思彼人或不來也。語時至快。快。兄曰。妹氏胡由知其不來。羅拉曰。阿兄試觀天色。寧不生人畏意。語時雪陣撲窗如灑風。絮而牆外老榆樹方迎風而戰。洛勃忒方作畫起而持燈。掀簾觀雪。但見萬樹盡禿。槎牙戴白。迎風而舞。而雪花如掌。一白無際。羅拉方據櫺。置針黹於襟上。迴面視其兄曰。如此風雪。詎肯冒凍而前。兄曰。羅拉乃過慮。彼生長水軍之中。胡患風雪。此時微聞有足音踏雪而前。羅拉引首言曰。至矣。更聽之。則改容曰。翁歸也。時甬道中有行步踽踽聲。少須。老人麥金替爾進矣。顏色慘淡如病。鬚亦斑白。僕行垂首。精力甚憊。正以多病之身。又交蹇澀之運。故一一呈之。臉際翁於十年前。固在伯明罕巨富之礮廠中爲主人。以逐年生計摧落。盡耗其財。

至於破產而破產之年。又爲悼亡之歲。遂以精健之人。變爲衰翁。自是年始。翁偃。僕遲頓。腦中受病已酷。而此兩兄妹者。得其舅氏。每年二百鎊之賙恤。不爾無立錐地矣。今茲乃專恃四百鎊爲生。遂遷居於湯姆菲而賃小宅居。雖非小封衣食亦粗足。不復時匱。洛勃忒者。精於繪畫。性情與溪山風月爲近。本隨遇寫懷而已。今窮居小屋。以畫售人。彌贍其不足。狀亦踟躕不自聊賴。卽其妹在伯明罕。以富商之女。交遊絕廣。一自移居。生趣都泯。老人尤長日歎息無晷刻之歡。閒中但閱聖經。佐之以酒。家有世交曰約翰司柏林。在湯姆菲而爲牧師。以交誼故。招老人遷居其村。約翰長子海克。討與羅拉訂婚約久。方圖成禮。而翁適破產。於是大禮廢閣。海克討爲海軍少尉。方在告。乃無一夕不省羅拉。今晨曾下一牋。言軍帥有檄命其歸伍。時艦隊方駐於泡齒墨斯。命以午後歸船。賤言得片晷之隙。亦將偷閒來。此話別故。羅拉久竚其來。翁旣入門。卽曰。海克討胡以不至。羅拉曰。大雪漫漫地上。深可二尺。胡能拔身自雪中來也。翁曰。彼不至矣。言已。遂坐曰。世情本惡涼薄。彼父子輕予矣。羅拉曰。阿翁何有是言。

家。父。子。之。暱。我。其。堅。如。鋼。果。此。冷。煖。之。言。爲。彼。所。聞。詎。成。爲。通。家。雅。誼。者。翁。如。不。之。聞。卽。語。其。子。曰。洛。勃。忒。我。甚。思。酒。家。有。白。蘭。地。乎。得。小。杯。已。足。余。犯。雪。歸。似。爲。寒。中。洛。勃。忒。方。注。意。於。畫。中。初。未。及。答。羅。拉。起。曰。吾。家。似。無。是。物。翁。不。悅。曰。羅。拉。女。非。孺。穉。成。人。矣。在。義。能。司。家。矣。乃。所。儲。者。竟。無。涓。滴。之。酒。何。也。果。家。人。有。急。病。及。暈。仆。無。酒。何。以。自。救。爾。母。果。生。者。不。審。如。何。詰。責。汝。矣。須。知。司。家。政。爲。任。甚。重。胡。能。草。草。汝。卽。不。爲。吾。地。亦。當。爲。若。兄。地。洛。勃。忒。曰。兒。乃。不。思。飲。翁。曰。此。酒。必。儲。亦。以。備。患。今。旣。無。酒。當。自。至。三。斑。鳩。肆。中。小。飲。卽。歸。洛。勃。忒。起。曰。如。是。風。雪。翁。胡。自。行。果。思。酒。者。兒。以。撒。拉。往。沽。否。則。兒。當。自。行。語。至。此。忽。有。小。紙。團。陡。落。畫。中。啟。之。則。羅。拉。作。小。字。曰。勿。沮。翁。行。洛。勃。忒。卽。改。口。曰。翁。卽。欲。行。當。加。裘。裳。幸。爲。路。非。遠。雖。沮。雪。或。不。迷。路。翁。遂。起。加。外。衣。以。領。巾。厚。裹。其。頸。且。行。且。微。詈。其。女。不。能。司。家。開。門。踏。雪。而。去。洛。勃。忒。曰。吾。父。近。益。沈。湎。實。則。今。夕。不。當。令。出。苟。見。故。交。又。將。告。貸。寧。非。自。輕。羅。拉。曰。所。以。勸。兄。勿。泥。翁。行。者。以。海。克。討。今。夕。別。我。果。爲。翁。見。必。嘖。嘖。道。苦。況。令。彼。人。見。之。又。不。特。意。語。未。已。洛。

勃忒曰。外間有款扉聲。必海克討來也。時海克討已在玻璃之外。微叩曰。我來矣。洛勃忒陡起。啟關令入。時海克討襟袖琳琅。雪花堆積。海克討以蠻靴自蹴。令雪盡落。始入海克討鬚髯絕整。鬚角上翹如燕。翦脣則嚴翕。凡海軍中人。類皆如是。語羅拉曰。吾書得乎。適告歸。又出矣。令人懊懣。主將曰。員弁乏人。敦促吾歸。語已近。羅拉而坐。出其日。曬風侵之手。引羅拉皓腕。言曰。此出固不多時。但以戰艦遊習。初赴馬得拉島及支布羅陀海峽。更繞立司本而歸。三月中。即可相見。羅拉曰。汝歸期匆促。吾思之。似在昨日。海克討曰。勿悲。相見在爾耳。洛勃忒聽之。我行。者汝當照料其人。此次歸來。決成禮矣。吾輩資固非多。卽貧亦何梗。吾事婚後。何必獨居。但覓一同舍。一禮拜得兩三鎊。足了家事矣。吾舟中收發之人。亦新娶婦。一禮拜可十三先零。已足自給。爲數約也。惟此等光陰。不審汝能忍受否。微羅拉曰。願之。海克討曰。老父謹小慎微。終持重不發。然我以語諫。老父放手爲之。卽爾亦當向翁開陳。勿以奩資爲慮。想若兄必能助爾。我有一牋在此。爲時爲地。皆如列眉。汝以書與我。按牋付郵。我則必得言次。卽出。

一。小。楮。觀。時。大。駭。曰。洛。勃。忒。汝。觀。之。是。何。物。者。洛。勃。忒。曰。此。爲。英。倫。銀。行。五。十。鎊。之。鈔。票。無。甚。異。也。海。克。討。曰。我。乃。弗。明。其。故。羅。拉。曰。汝。勿。謂。奇。我。今。日。所。遇。乃。奇。於。爾。今。且。言。之。互。相。比。較。誰。則。奇。也。果。爾。負。者。此。五。十。鎊。當。屬。我。旨。言。曰。洛。勃。忒。我。言。之。汝。品。第。之。彼。我。誰。奇。者。洛。勃。忒。以。手。自。託。其。頤。按。畫。弗。作。言。曰。羅。拉。汝。先。言。之。羅。拉。曰。海。克。討。此。爲。晨。來。事。汝。聞。之。幸。勿。生。其。媚。嫉。之。心。我。觀。彼。人。似。狂。易。汝。幸。勿。怏。怏。海。克。討。傾。首。向。羅。拉。曰。奇。哉。是。事。羅。拉。曰。事。果。奇。也。我。晨。出。散。步。而。遇。雪。吾。入。諸。新。屋。門。外。工。人。所。張。之。蘆。篷。避。之。既。入。則。坐。諸。木。箱。之。上。卽。有。一。人。亦。避。雪。於。此。其。人。長。瘦。年。可。三。十。衣。服。非。都。而。容。止。頗。肖。上。流。之。人。伏彼。先。叩。我。以。村。間。風。物。及。其。故。事。吾。一。一。語。之。後。此。傾。談。甚。久。其。人。匪。語。不。問。吾。亦。匪。事。不。告。皆。村。間。事。也。吾。語。酣。幾。忘。其。時。後。此。其。人。仰。視。言。曰。雪。止。矣。吾。亦。斗。憶。當。歸。遂。行。是。時。彼。忽。立。吾。前。平。視。不。已。言。曰。吾。果。爲。貧。士。者。不。審。女。郎。能。否。垂。青。於。我。吾。聞。言。大。駭。立。奔。而。出。語。時。海。克。討。似。怒。女。曰。海。克。討。勿。怒。我。度。其。人。非。屬。調。我。似。心。有。所。思。故。口。不。擇。言。以。我。觀。之。其。人。殆。狂。易。

也。洛勃忒曰：如彼所言彬彬有序，又似非風。海克討曰：苟爲我所見，當蹴之以脚。且吾從未見有狂謬至是者。羅拉以手拊海克討曰：我不言汝勿媚嫉耶。微汝勿憂我，安能與彼復面。微其人似道行，非士著此亦胡傷。且吾事已悉，言玆當言爾事矣。海克討以手執鈔，復以手搔髮，言曰：此事或誤，必其人失檢，而然今欲還之，又不審其姓名。吾昨日歸家，天已昏黃，有人御兩輪輕車，一輪陷入溝中，以雪深不辨溝洫，我見其人將跌，乃助起之。天既昏黑，彼人殆以我爲村人，登車時遂以此納吾手中，吾亦無覺以爲貿易中人分貨色之單耳。無心納之衣囊，今日摸索吾道里之表，乃得此物。伏此時兄妹同觀是鈔，羅勃忒曰：汝所遇得毋爲克里什司乎？巨富之羅拉汝負矣。羅拉曰：我亦甘負，卽負亦一雙手套耳。若海克討所遇，乃得五十鎊果，遇其人能與訂交，不其幸乎？伏海克討曰：此財我終不屑，果血戰功成，得一金牌之賜爲幸，滋多雖然，此鈔亦殆誤授其人，亦懣瞑初必酬人以錢，乃誤出其鈔，鈔之與錢獨無別耶。決誤決誤，我將登報還之。洛勃忒曰：此何必還。羅拉曰：還之愚也。人旣厚酬汝矣，汝又非得諸

非義安知其人非患墜車而傷則所損滋大故以此弔爲酬恩地姑藏之亦不爲貪海克討曰此物得諸蒙昧吾終不悅洛勃忒曰汝欲行矣卽欲得消息亦安從覓海克討思久卽以鈔投諸針線筐中曰羅拉鈔存若處果失主得吾吾卽令其到爾家取是物若終不相見則此金付善舉噫吾行矣吾允主將以下午至今於十二點前必踐諾責汝且勿悲須臾卽歸洛勃忒容再相見願爾平安洛勃忒亦投以吉語羅拉則遠送出門然二人之語洛勃忒尙微聞之曰下次更以假歸則大禮成矣羅拉曰專候爾歸海克討曰世間無論何物均不能間吾情懷矣微女曰然洛勃忒不欲更聞則力閉其窗已聞雙扉礮然知海克討行矣

## 第二章

明日雪霽然堅冰在路革履觸之滑甚道旁溝洫均結厚冰天淨無雲人家煙縷直伸空際晨起洛勃忒出門卽人家木欄上小立凝睇雪景以增畫意據其北卽湯姆菲而村人家歷落而已家門宇亦雜其中東望爲新石屋屋聳危樓

直。至。天。半。窗。間。玻。璃。淨。潔。一。受。陽。光。如。燦。金。剛。之。石。石。屋。之。旁。有。一。帶。平。頂。之。屋。狀。類。工。廠。四。周。皆。加。繚。垣。垣。外。環。以。松。樹。樹。旁。均。蘆。篷。陳。陳。未。徹。知。此。屋。甫。落。成。耳。洛。勃。忒。自。疑。此。何。人。之。家。村。間。言。人。人。殊。一。年。之。前。傳。言。有。巨。富。之。人。在。此。購。地。爲。別。業。自。去。年。來。工。人。乃。不。舍。晝。夜。成。之。經。年。之。期。得。此。廈。屋。財。之。爲。力。巨。矣。工。人。之。至。止。自。伯。明。罕。載。兩。度。之。車。而。來。晚。中。又。載。夜。工。易。此。兩。班。人。而。去。電。燈。四。照。纖。悉。畢。觀。而。搏。石。之。車。絡。繹。如。繩。石。之。自。下。而。上。均。載。以。機。器。逐。日。之。間。眼。見。其。屋。之。繼。長。增。高。不。已。然。此。尙。巧。者。匠。氏。之。事。至。其。雕。鏤。髹。聖。則。藏。而。莫。見。此。平。屋。之。中。均。倫。敦。中。所。載。之。電。機。及。汽。箱。等。事。咸。工。場。中。所。需。考。諸。人。言。此。富。翁。深。喜。爲。工。每。日。治。藝。與。工。人。同。烈。大。役。旣。興。而。村。人。紛。紜。傳。說。匪。不。駭。異。莫。審。其。所。從。來。凡。細。小。之。工。均。寓。以。精。神。雖。靡。金。錢。毋。惜。迨。屋。成。則。大。車。隆。隆。均。載。家。具。車。過。村。人。愕。顧。謂。見。所。未。見。其。後。來。者。有。四。十。僕。御。譁。言。主。人。明。日。至。止。主。人。曰。拉。夫。而。司。今。日。洛。勃。忒。見。此。華。屋。固。已。生。疑。且。見。煙。囪。中。濃。煙。上。突。知。主。人。至。而。治。藝。矣。花。園。中。玻。璃。爲。壁。照。眼。琳。瑯。馬。圈。飼。馬。

可百匹。洛勃忒深思此人胡來。詎至自外國乎。正夷猶間。忽見一人緩步自遠而近。既至。則是間牧師。父執也。洛勃忒卽曰。密司忒司伯林無恙。牧師亦問訊後。言曰。雪後道滑。然老人甚清健而喜悅。洛勃忒曰。海克討行後。得家書乎。牧師曰。及師中時。固有書。言至馬得拉島時。更以牋報我。我思既予老夫以書。安能無書。慰羅拉。洛勃忒曰。或已有之。我乃未知。適見丈自彼間來。得毋見彼主人乎。牧師曰。然。適從彼出。洛勃忒曰。繫何人有眷屬耶。牧師曰。鰥也。夫以一人之身。僕御乃數十。且其屋中之麗。老夫幾入天方。夜談中境界矣。洛勃忒曰。其人如何。牧師曰。安琪兒也。老夫初未遇此善人。彼已置老夫爲有福之人矣。洛勃忒大異其言。謂牧師曰。彼待丈何恩。牧師曰。彼昨日見招。今日始奉謁。以前此通書。謂能否容道人通謁。主人見允。命以今日往。吾見主人道村中貧狀。禮拜堂且圯。無資葺治。冬雪復嚴。人多凍餒。乃無一人出而調恤。方老夫言時。主人如不之聽。老夫語已。主人忽舉筆曰。修禮拜堂。宜何費。老夫曰。一千鎊耳。近得三百鎊。餘七百無著也。此間大紳以一人蠲五十鎊。主人曰。可勿語。此此間。

貧人有幾家。餒者老夫曰。可三百家。得煤取煖已足。一家得五鎊之煤。即可御冬。洋氈亦取以此五鎊之內。綜其數。可一千五百鎊。益之以七百鎊。土木之費。可二千二百鎊。此主人卽揮毫書二千二百鎊之鈔票予老夫。老夫大驚。幾忘所言之爲。鬪語老夫終日不言。終夜不寢。之重負一言已盡釋之矣。洛勃忒曰。其人殊好善矣。牧師曰。世間又安有是者。彼陰德初不欲人知。彼授吾金。歸名於吾。決不令村人知恩之所自。吾聞古人之言曰。凡人受恩深者。肺腑中幾欲爲之歌舞。吾今日果式歌且舞矣。爾今胡不同蒞吾家一談。洛勃忒曰。謝先生見邀。吾不能往。今當歸家補我未竟之畫。此畫長可五尺。爲羅馬奄有英倫之圖。吾心不死。將以此求勝於美術之館。言已遂別。洛勃忒者於高樓上本拓一區。爲讀書燕息之所。以老父長日歎息前此之失計。事甚悲梗。洛勃忒初不忍聞。而妹氏自別其情人。亦日怏怏不可聊賴。故洛勃忒自隱此樓。樓簡樸無所陳設。近窗張畫架。牆上懸新得之圖。一爲湯麥司大主教中刺客象。一爲約翰王爲衆所偪簽書憲章。洛勃忒每畫必取絕博大煩雜之事。然志大而才弗贍。

第雖敗弗餒。古來名家成就多如此類矣。此二畫凡兩次赴會。咸屏弗錄。今但能懸之。已壁不自病。其疥洛勃忒。雖再敗。然尙勤懇。力究此圖。務求制勝。惟今日寫羅馬戰艦。粗具輪廓。心復外驚。似奔湊牧師之言。心念如是。富人隱居吾村。一舉手間。全村皆獲飽煖。是何神力者。復記海克討囊中五十鎊鈔。是必斯人所贈無疑矣。此大豪竟於萍水之人。投重金爲酬庸之物。今此鈔在吾妹許海克討行時。言果得本人者。卽以還之。於是投筆下第二層樓。告其妹言。海克討所藏之鈔。或卽是人所贈。老人聞還金之言。則大不謂然。謂其女曰。羅拉。如此重事。胡不關白女子。胡能司財。宜上之於阿父。則汝責卸矣。羅拉曰。爸爸。此海克討所遺。萬難磨手令去。老人張手言曰。此何世界耶。羅拉汝長日沾染積習。漸趨不孝矣。若父果得此金。乃大有用。儘可資爲恢復前業。果子我者。我予爾以子金四鎊。卽四鎊有半。亦可汝勿論何時得者。吾必如期還爾。果欲得質者。我句我句。以名譽質汝。何如。羅拉曰。不可。此非兒之物。是海克討命兒存之。借人之權。初不在兒。因語其兄曰。洛勃忒。汝所言之密司忒拉夫爾司。或卽其

人。然。尙。在。疑。似。之。間。惟。不。得。海。克。討。言。我。終。未。敢。授。汝。也。老。人。曰。羅。拉。汝。執。而。不。還。於。吾。意。洽。也。此。金。雖。不。落。吾。手。然。終。不。出。吾。家。之。軌。域。洛。勃。忒。此。時。引。冠。外。行。不。欲。聞。家。庭。之。訟。閱。大。抵。畫。師。性。質。多。寥。曠。不。欲。聞。茲。瑣。瑣。者。遂。外。出。縱。觀。風。物。自。遣。蓋。此。人。胸。次。萬。非。貪。黷。之。流。亞。每。見。老。父。逐。日。論。家。事。頭。爲。之。痛。方。洛。勃。忒。行。時。或。思。畫。境。或。思。富。人。之。詭。異。忽。見。村。路。上。至。一。長。瘦。之。人。口。中。方。噏。巨。菸。斗。野。風。斗。至。火。爲。不。然。則。引。帽。簷。下。蔽。其。斗。吸。之。衣。豆。青。色。外。衣。面。目。及。手。上。咸。有。煤。垢。洛。勃。忒。見。此。人。爇。火。不。然。則。出。襟。底。黑。頭。之。火。柴。贈。之。此。人。曰。敬。謝。足。下。力。劃。其。柴。火。乃。大。然。此。人。力。吸。不。已。細。審。其。人。顏。色。頗。白。皙。髯。疏。疏。然。鼻。作。鷹。啄。形。眉。端。幾。聯。爲。一。字。洛。勃。忒。以。爲。匠。氏。之。魁。也。尋。思。其。人。必。知。樓。主。人。事。待。其。吸。時。則。與。之。同。行。見。此。人。向。巨。樓。而。行。卽。曰。先。生。得。毋。趨。向。彼。間。其。人。曰。然。然。其。發。聲。初。不。類。淺。夫。似。爲。機。變。沈。邃。之。人。洛。勃。忒。曰。此。屋。之。成。其。先。生。經。營。之。力。乎。其。人。曰。然。鄙。人。亦。農。力。於。是。中。洛。勃。忒。曰。我。聞。此。屋。甚。宏。麗。吾。村。人。無。日。不。以。此。爲。談。助。究。竟。此。樓。之。佳。處。果。符。於。人。言。否。其。人。曰。我。

焉能知鄙人固未嘗聞人評騭。胡能爲定精粗。洛勃忒觀其狀。似麾斥不屑告人。又時時以目斜睇。似有所蓄疑於中者。因思是人深闕。決不令宣之外間耳。時此人已行近高阜。全村在目。而高樓則矗立於雲半。洛勃忒指樓言曰。是中宏麗。可勿言。但以外象觀之。足知其中美妙。我何待深入其中。但臨阜遠觀。亦足自樂。此工人方吸菸。卽曰。聞君之言。似不以豪華爲貴。洛勃忒曰。我山野之性。不復思分外之獲。惟思能售吾畫。足以贍家而奉親。吾願已足。妄念初未嘗萌。想爾我二人。以工自活。較諸深居宮殿者。爲樂尙淵。永正未可言。此人聞言大悅。曰。君言良是。洛勃忒亦悅。復言曰。吾人執業。卽樂業也。譬吾能畫。意定而下筆。此樂雖千金。莫市吾每日作數筆。似天然景物。吾意以一手成。爲巨觀。故吾之樂。樂畫也。有畫而無賞。樂也。擁多金而不作一畫。則吾之闕憾。詎萬金所能填者。惟萍水之交。作此酸寒之論。殊無謂。幸客勿哂。此時工人不行。則時時以目注洛勃忒。言曰。聞足下議論。吾心至愜。吾以爲世界中。均羅拜財神者。今日方知有人能昂首於金堆之外。足下許我與君接手否。洛勃忒以爲常事耳。

又自信。生平流水行雲。卽與工人爲禮。亦復非玷。乃慨然允之。工人曰。吾適聞足下問吾樓中事。然鄙人在此樓中。至稔意欲邀君入遊。爲地非遠。胡不一蒞洛勃。忒大悅。隨此人行。經長松之夾道。此松並根移植樓有大門直趣甬道。此工人昂然遽入。洛勃忒大疑。引其裾曰。得毋爲主人所怒。足下胡坦率。至是工人迴視而笑曰。是何妨。鄙人卽拉夫爾司也。

### 第三章

語出爲洛勃忒意料之所不及。則以其人爲戲。旣見昂然趣前。而院中羣僕爲啓肩。始慨然信其爲主人矣。迴首視洛勃忒。狀頗瑟縮。卽曰。幸足下見恕。適吾隱其真名。果足下知吾生平。胡能傾吐心曲。卽吾亦安審足下之志嚮。譬如足下果夙知我。又安肯作鄙夷黃金之語。洛勃忒曰。吾乃不料先生卽爲樓主。拉夫爾司曰。胡能怪君以狀決之。非工人何肖。實則鄙人亦謂之工人。鄙人酷嗜化學。每日必於是中研究。今日適罷工。亦以化學屋中聞棘鼻刺腦之氣。故外出以空氣融之。竟遇先生。究竟先生之名。亦已夙聞。非所謂洛勃忒麥金替爾。

耶。洛勃忒曰。然。先生何由知之。拉夫爾司曰。鄙人既遷是間。則鄰人勢在必問。熟聞是間有畫師。今證以足下生平。決知爲足下矣。足下試爲我評量。是中位置能合高人繩尺否。洛勃忒曰。密而弗靡。華而能清。一皆弗俗。然則先生亦精於繪畫之學耳。拉夫爾司曰。我一無所知。優劣不分。蠢蠢至於極地。幸自倫敦中延一製造家。又於維也納聘一工師。二人商酌成此結構。此時適立於兇皮之上。曠觀屋中位置。迎面爲大院。落地上以五色文石攢三聚五。鋪爲亞刺伯花紋。其中大仰泉分五道上。衝散落細如羽毛。旁四道下垂。中樞一道直上。十餘尺。水儲於玉石盤中。少滿卽平。涓涓下流入於地。室院之四週均作遊廊。皆亞刺伯式。廊上以文錦爲幔。兩旁有石級直上。高樓院中。天氣乃暖如新夏。初不覺寒。而院中棕櫚交冬而榮。則尤奇駭之事。拉夫爾司曰。此地蓋仿亞蘭白拉宮舊制也。足下觀此棕櫚。如是葱鬱。吾於樹根之四圍環以洩瀝之銅管。洛勃忒見石欄中格以銅柱。卽稱曰。精銅之奇光。乃至於此。主人曰。是非銅銅質。堅縷花不能如是之細緻。蓋精金也。言曰。請君隨吾左轉。遂入左嚮一門。近時。

門忽自闢。主人曰：此少參以新法近門時立足。少重地機立。震震卽門開。足下試入。此爲鄙人燕居之地。以吾意爲之。洛勃忒以爲華美極矣。願乃不爾。屋爲長方。中置尋常之鐵牀。木榻。歷落地衣。亦半舊。案上疊書及藥瓶。與新報。狀至弗潔。延坐後。自去其衣。卽牆西引自來水滌其面。以巾自拭。言曰：此爲鄙人私居。其簡陋如此。足知吾志矣。此巨樓中。惟是間最適。吾適長日讀書。吸菸。天機暢然。彼間華美。轉不吾適。洛勃忒曰：奇人所爲。出我意表。主人曰：確也。足下但知吾極富。不知吾之志願。至欲輪轉此金俸。社會中得其利益。惟此願至難見。酬旨微實告君。吾欲以吾歲入之利。施諸吾分內所應爲人情所共適。其事乃大難。卽令盡散吾金。施諸貧者。益其情而增其祿。則尤非吾之願。欲故吾欲令得吾金者。必各肆其力。有益於社會。則吾心始甘。吾金始出。足下亦知此意乎。洛勃忒曰：敬佩先生。惟生平乃未聞以揮金爲難事者。主人曰：此事吾圖之久矣。今乃頗得其要領。今且從吾四周而流覽。君且坐。此吾可與君同坐。遂曰：行矣。主人所引余坐處。在屋隅。頗黝黑。其中設二小榻。主人延坐曰：此稍黑之屋。與

此屋乃非其牆壁至於何處區分君當未審此一隅左右前後均設機足以挪動是間有浮釘上書歷歷然如餐房球場煙室書樓君欲何嚮者但引此釘今且往觀庖廚遂引廚釘覺榻上少動屋已徐徐而升似以至輒之物彼此相觸而洛勃忒則仍坐此榻張目一矚已大異室中迎面有一圓門制甚樸雅主人曰此卽廚房吾置之樓上防油腥之氣中人今且歸矣遂復引釘復至原處洛勃忒大駭曰物理之妙用其幻乃甚於妖術主人曰然此藝良精今且橫出遂引餐房之釘曰至矣君望門而趨門卽立闢洛勃忒如言門啓竟現一高大之餐堂甫入而門已立闔地上氈毳深厚溫輦幾沒人足牆上張名畫洛勃忒指一畫驚曰此爲雷斐爾名迹耶主人曰然此尙爲得意之筆當時售賣時法政府必欲得之我乃與爭久之終以多錢者勝洛勃忒又指一畫曰此爲羅本之仕女一望卽辨餘人烏能踵及主人曰對壁二幀一爲西班牙名手微拉司爾克遺筆一爲荷蘭名手忒尼爾遺墨此屋係古名人墨迹若新近名家則悉懸之彈房之中卽家具亦必取諸古製若紫檀也虬骨也案及榻股亦必配以

巨象之牙以吾得此時匠家幾不能供似此重要之物買人胡能夙儲且吾鬻虬骨時中國皇帝方造離宮亦購材於此吾以重價得之則天朝之大皇帝亦僅能少待更制矣今更進此一門卽入彈房不必更尊故道入時卽曰此爲新名家畫當時無可懸掛卽張之彫花紅木之壁間竟掩茲美術滋可惜也君觀枝上之鳥居然作飛鳴狀可云化工洛勃忒曰此爲完全之美術爲目所未接惟先生言是爲彈房胡以不見置彈之檯主人曰物乃大笨罷戲而猶陳之殊礙人路吾則箝之地中爾但一小踐言時卽以足頓地而地已挺出一巨檯則玳瑁皮所裹之彈檯其他鬪葉子戲之几案一一如彈檯之製主人曰此無足觀今且更入博物之館或有宜君所寓目者復引洛勃忒入一巨屋所制甚詭異壁衣窗奩均爲人世稀見之物地皆玉石鋪以虎豹之皮都無几榻但有紫檀之樹主人曰稱此爲博物名實殊不相副是間但藏玩好之物以寶石爲大宗綜吾是間之物較諸人間極富有之家頗可相埒平日嚴扃則防臧獲見而心動於是卽表鍊中出小匙啓之得一巨匣作數十格其中五色寶石射眼作

光主人掬示洛勃忒如掬沙石忽取一正黃之琥珀其巨如人顛言曰此頗非惡吾於波羅的海濱得之重可二十八鎊以天下琥珀比可云第一主人連出數匣洛勃忒至於噤不能聲但曰此一屋中物已可敵國矣價值不十萬鎊耶主人微哂曰估此似非君所長但云一匣雖十萬鎊尙不能至吾家固有帳籍記購物之年月及價值大抵每月各有探索物價之人漲落不一不易言也若以見狀度之珠之一項可值四萬鎊藍寶石則五萬七千鎊紅寶石則四萬八千鎊雖然吾何能一一臚列其數綜言之可四百七十四萬鎊大致合零數而言或五百萬鎊耳洛勃忒大驚曰鉅矣主人曰吾乃購此時其中尙寓一濟人之思以此寶石尤須磨琢磨琢則必須人且此物之來非富莫聚吾苟不之購則儲重寶於不琢失業者又不知凡幾矣至於屋中雕刻藻績亦咸寓是意足下亦當知身爲富翁卽有富翁應盡之天職至鼓勵百工使之各得其食卽吾職之應盡者試觀此紅寶石絕巨是來自緬甸若以大小較諸世界中之所儲則此爲第五矣因執之手中其大如栗觀已復徐納之匣中若不屑意者遂曰

今且至吸菸之房少息矣。吾聞人言過用眼力爲最傷衛生也。

#### 第四章

菸室之製雖不及博物之室。而華美乃遠過之。地上鋪東方之氈毯。溫輦如苔。几榻隨意陳設。無復序列。左廂則以玻璃爲壁。似藏花之室。其中長案。股皆黃金。其上列報章無數。大罇兩旁。有置菸斗之架。備諸奇異之式。座旁有小櫥。其中列署諸色之菸。主人坐機榻之上。延洛勃忒坐近櫥之榻。言曰。此吾仿土耳其王之御榻。嗟夫。土耳其王真能安富而尊榮。試觀此榻。溫輦如何者。鄙人嗜菸如命。此道尙了了。故列菸至夥而備。因出一淡色之雪茄。言曰。此物頗奇特。君試吸之。洛勃忒噲菸於口。迎面視此富人。因思是人之視百萬金。直等尋常人之呼一二數而已。然以此巨富之身。乃顏色慘淡如病。且僕似此身爲黃金所積壓而癯矣。其尤異者。舉動謙謹如厮僕。乃大不類世界中之握利權者。洛勃忒此時身在香氣。蕪勃之中。四顧琳瑯美滿。可云極矣。少須見牆角有物。類風琴狀。主人曰。吾輩應飲何物。茗耶。咖啡耶。酒耶。悉君所擇。吾有奧國土界酒。

爲世間尤物。胡不試飲一觴。言次以指叩琴鍵。鏘然作聲。少須。琴牀之蓋自掀。中露小盤。置酒兩鍾。主人曰。此機蓋出新製。每一鍵卽寓一酒名。至於一鍵微叩。則淡酒出。重叩則醲。醲淡視指之輕重爲率。每絃皆有電線通於酒筩之上。而杯觴則皮之輪中適承酒筩。絃動則酒溢杯承。機關更動。杯自琴牀中出矣。一杯既上。復有一杯承。筩口更進。則更來此事。或足下之所不欲。絮聞而吾則深喜。茲事故動靜之中。好以機關作用。洛勃忒曰。此語何至厭聞。但有駭服而已。自到尊府。似脫身於平淡無奇之英倫。入諸鬼斧神工。東方之秘殿。果非今日目擊其事。幾謂窮村之中。安有是驚奇之觀。聽主人曰。客既不疲。吾尚有物足供雅玩。今且少息。惟客所吸菸如何者。洛勃忒曰。佳絕矣。主人曰。此尚在美洲用黑奴時所製。今奴禁旣嚴。則此菸亦將無有。彼肆中乃不知是菸之貴重。鬻我但五先零一枝。殊可笑也。今茲尙有事奉干者。洛勃忒曰。願爲先生宣力。無不如令。主人曰。客或知我生平矣。吾處是間。一無相識之人。惟此間富翁。頗不欲往還。以吾倦於酬對。頗愛靜研物理。足下當已知之。洛勃忒曰。如先生

言主人曰。吾意乃欲得貧戶之隱情。如吾所謂貧戶者。蓋謂此等人。恆思以力易錢。卽自食其力者也。君必謂以我之富拯彼之貧。爲力易也。不知此等人。旣與吾交。則注目吾財。遂不察吾志之所在。茲萬難矣。言已。自搔其髮。不已。洛勃忒點首稱可。主人曰。客試思富者固非吾好。貧者又不悉吾旨。則吾之所處。不幾成爲畸人耶。所謂畸者。非寂寞之謂。蓋以身處此。無益於世人。非得良友以眞實消息見告。始不致淪吾財於無用之地。今日果得一人。樂乃無藝其人。卽此間之牧師。誠樸可恃。吾已委以耳目之寄。今更有求於君。君能否爲余留意於村人。洛勃忒曰。先生果見重者。烏敢不承。語時大悅。亦私計後此。可以常與善人往還。惟來時之始。願則萬不及此。主人曰。今日有幸。得聞高論。中心滋懌。感君初無趣利之心。恨我以澹泊遇君。殊非禮也。願所以如是者。亦由閱歷而然。故每邂逅逢人。未敢推誠相與。若以前此受愚於羣小事言之。亦復莫盡。一日見一女。卽爲牛所逐。其狀至偪。吾舍命救之。後乃偵知女母。故縱此牛。以駭女。適當吾前。令吾救之。以冀與吾相習。此語質言之。適寒人爲善之心。故思得。

忠誠之人左右翼我。此非重要事乎。洛勃忒曰：吾家均來自伯明罕。流寓久。故村人咸相識。果先生託我以此。我決不使先生擲黃金於無用之地。主人曰：然吾之所期者。正復在此。須知財之爲物。足資人善。亦足爲人患。吾苟有疑慮之事。必以奉商。噫。尙有一事。足下或能知之。吾前數日。遇一女郎。黑髮而灰睛。頰豐豔如玉。吾乍見之時。衣藍色之衣。領袖皆山羊皮。爲之洛勃忒曰：此或爲吾妹氏羅拉也。主人曰：君女弟耶。以我相之儀容。頗復相肖。今昆玉同居乎。洛勃忒曰：尙合。老父及妹氏同居。主人曰：他日當造門拜父。今足下菸燼乎。或更吸雪茄耶。或以菸斗。凡人真能知味。非菸斗莫可。雪茄煙卷。胡足自遣。吾小櫥中。百菸皆備。每禮拜一輒一易。以其陳者。賜舍人。故吾菸咸鮮新可味。洛勃忒曰：足矣。主人曰：旣爾當遊歷他處。吾藏書不多。但五萬卷。中有數種。爲近代所無。願書樓無可遊賞。今擇其遊目騁懷者。爲客賞之。請客及我坐此長榻之上。此榻卽鑲於玻璃壁之凹處。三面皆玻璃。旣坐。主人卽壁上引繩。繩動而一片玻璃復下。則主客匪入水晶域中矣。玻璃壁旣下。則繩端已條條見於下玻璃。

之空處主人微笑曰客何愛印度耶埃及耶中國耶洛勃忒亦戲曰吾將赴南  
 米主人引繩霍然一聲如捲巨軸之畫身仍踞榻則四望悉鳳尾之草棕樹蠶  
 天蒼藤如臂舉一切於室及玻璃之壁與英國均不知所往但覺兩人同坐於  
 巴西亞馬孫河叢木之中先以爲特畫中幻相耳及見草上皆出瘴煙而大芭  
 蕉之葉尙帶巨滴似新過雨點點作聲高樹中有綠蛇其巨如臂歧舌吐翕狀  
 蔣吞人忽聞有鳥振翼而飛則鷓鴣也洛勃忒不知所爲毛髮爲竦主人大笑  
 曰此大類神鬼所施設矣客飽南米之風物尙欲觀埃及乎洛勃忒點首主人  
 又引一繩南米風物瞥然而逝嗤然復作巨聲聲停而風物又變沙漠無際闌  
 無一人河上有三五棕樹聚而矗天其下多仙人掌野生於水次更遠則見人  
 首獅身之巨象其上多蝟虎之類蠕蠕而動天與沙漠相接之地竟現層樓主  
 人曰客觀此頗有所感耶吾每常吸菸作幻想時甚樂觀此今欲易觀中國乎  
 洛勃忒拭其額汗曰止矣吾觀奇景神思爲昏此時亦當歸家經此幻想能否  
 迷路未可知也但乞先生示我以端令釋疑駭主人曰此特淫巧用以自誤詎

能言真。試思吾花圃至鉅圃。中天氣。咸以人力爲之。屋本因機而轉。凡諸奇駭之景物。均以湯氣堅冰爲溫寒之度。蓋置此玻璃室於樞紐之上。從室所轉。以赴奇景。若蜃樓之屬。皆以畫足之益。以玻璃之迴光景。乃逾幻他事。皆易惟埃及之沙漠。爲難肖君眼所及。以爲遠也。實但五十碼而已。此爲法國光學家所製。製時能使觀者迷離。其眼客當悟之矣。君果欲歸耶。惟願後此常來就我。我逾一二日。亦將訪君。洛勃忒自溫帶中出門。而嚴風逼人。不期其爲隆寒時節。髻髯如遊外國。而歸似與阜上工人間談。如逾數月之久。歸時頭眩心亂。入門隨地。皆不知所可。如非所習矣。

### 第五章

是夜飯時。洛勃忒一一語其父妹。洛勃忒初不好長語。惟今日所見。則不能不言。其描摹富麗之觀。及珠寶機器。可一句鐘始畢。後乃述主人之言。將重託以周貧之事。語時爲意甚得。而老人及羅拉皆駭然。此時爲意皆自不同。老人聞言。向後而仰。側其脣。吻斜目。他睨似笑。非笑。盡露貪饒之醜態。握拳抵案。指輪。

附。於。手。背。者。顆。顆。皆。作。白。色。握。堅。而。血。不。注。也。羅。拉。自。得。阿。兄。言。則。聳。身。開。口。直。趣。其。兄。二。頰。皆。赤。似。飲。洛。勃。忒。之。言。醜。乃。逾。酒。洛。勃。忒。既。觀。其。父。再。觀。其。妹。則。老。人。之。醜。逾。於。平。時。而。羅。拉。之。美。亦。逾。於。平。時。也。少。須。老。人。問。曰。其。人。爲。誰。大。抵。其。財。必。不。得。諸。非。義。汝。不。言。其。珠。寶。價。五。百。萬。鎊。耶。且。欲。施。濟。之。人。而。又。患。受。濟。者。之。因。財。而。惰。洛。勃。忒。汝。明。日。見。之。謂。已。覓。得。一。人。其。人。在。義。宜。購。必。不。至。辜。其。盛。意。老。人。語。未。已。羅。拉。卽。曰。洛。勃。忒。此。果。何。人。詎。拉。夫。爾。司。果。真。名。耶。以。我。卜。之。或。他。國。之。王。僞。其。姓。氏。用。自。行。樂。或。遜。荒。出。走。挾。其。重。器。而。逃。未。可。知。也。阿。兄。眼。福。良。佳。能。觀。此。祕。我。亦。頗。欲。一。窺。吾。每。臨。鏡。之。時。甚。思。得。藍。寶。石。爲。飾。乃。甚。宜。吾。面。明。日。少。暇。當。更。一。語。我。洛。勃。忒。曰。其。人。必。善。類。品。行。言。語。果。爲。英。國。之。常。人。尤。非。世。家。故。藏。書。及。畫。咸。不。辨。其。佳。處。皆。耳。食。之。語。無。特。識。也。以。我。觀。之。亦。大。類。吾。輩。至。財。產。之。多。或。宗。族。無。嗣。以。其。人。承。祧。亦。未。可。定。吾。雖。不。測。其。深。淺。若。以。吾。意。卜。之。合。一。切。珍。物。及。園。林。樓。閣。或。不。能。以。二。千。萬。鎊。限。之。也。老。人。曰。拉。夫。爾。司。之。姓。至。微。方。余。立。礮。廠。時。有。火。夫。適。姓。茲。姓。無。第。

二人擁財如是之巨吾恐其人或得之非正汝能測其非盜耶老人語已羅拉  
 卽曰彼乃欲訪我並至吾家耶忽自拍其掌曰洛勃忒汝試告我以何時來  
 時必予以消息明日能來與否洛勃忒曰我焉知之羅拉曰我乃立時欲面  
 其人吾生平注意之事未有烈如此人者洛勃忒曰妹氏手中所執何書詎海  
 克討所寓耶海克討在外佳乎羅拉曰此書適至尙未開也微實告汝吾心  
 皆炫忘此書矣伏語至此始發封曰自馬得拉來乃匆匆流覽意至不屬言曰  
 書中無他語但言遇風語後納其書於衾底向洛勃忒曰汝謂彼明日或不爽  
 約不來乎洛勃忒曰彼此新交過從胡能如是之迅老人曰洛勃忒彼如問汝  
 以何業爲良則將告之曰必槍礮良也我於是業中爲名手果以幾萬鎊見假  
 我決其有三分之重息惟此錢胡能全擲於寶石書帙之中當以生利爲上著  
 彼果欲得保證人者我固有之洛勃忒曰彼尙未來卽來胡能以私意干之羅  
 拉曰阿父聽之吾輩與彼均爲獨立之人胡作乞憐之態彼將毋謂與彼往來  
 均爲財乎老父胡爲恆存此想老人曰我不如是何人教養汝者洛勃忒見老

人怒則潛歸己室。運筆作畫時，尙聞老人及妹氏嘵嘵之聲。心滋戚戚，不可自聊。明日晨餐甫已，洛勃忒尙未登樓，聞門外有叩扉聲，啓關卽拉夫爾司也。疾出迎之，拉夫爾司曰：「吾今日造君至，夙殊非訪友之時。然吾飯後必遊散，不期而至，尊齋今日服飾頗井井，不爲工人之狀。問洛勃忒曰：『昨言足下能畫，能令吾飽，鑿筆墨否？』洛勃忒以富人賞識其畫，乃大悅，延入言曰：『君家多名畫，以此荒寒之作，瀆君乃愧死矣。』今先引見吾父及吾妹氏羅拉可乎？」老人迎面接手，狀至足恭。羅拉見而大驚，則注目富人之身。富人直至其前，與羅拉接手爲禮。謂洛勃忒曰：「吾第一日至時，已與令女弟相見。當日以雪盛避於蘆篷，幸少挹清芬，移時也。羅拉瑟縮言曰：『當時乃不料與我傾談者，卽爲高屋之主人。』今卽爾耶？」主人曰：「自當日祇謁芳容，乃不信人間有此閨秀。及晤賢兄，方知其爲昆玉。君家雖不寬綽，然位置甚精雅，嚮夏尤宜。苟非小山見沮，則自吾家開軒已面此雅人廬舍矣。此時羅拉與主人共立，因答主人曰：『苟無小阜，亦足面君林園不寧佳耶？』」主人曰：「汝意果不欲此小山耶？山爲泥成去之，良易。羅拉大驚曰：

世安有移山之力。卽去此山土。將焉積。不且別成一山。主人曰。易耳。以數千人。將一輕便鐵道。移此山填之。窪地得數月。辛勤卽夷爲平壤。羅拉曰。牧師本家。此小阜中。主人曰。更製一屋居牧師。較陋屋爲敝。牧師寧不欲者。今試問爾果欲去此山否。果如是者。吾發令興工矣。羅拉曰。胡得以區區一言。失此全村之鎮。山老人曰。密司忒拉夫爾司。吾家鬱極。君自軒爽中來。旣入吾室。幽閉極矣。第老夫亦非生而徵者。當時亦曾奮筆而調取多金。未嘗貧也。方欲更言。羅拉進而抱老人曰。阿父。勿以往事告諸新知。洛勃忒防其父復與其妹喋喋作僮語。則疾引主人之手曰。我且登樓。吾居卽在瓦下。更上無梯。雖陋尙足小坐。主人諾。遂相隨登樓。拉夫爾司觀壁間畫。捫鬚睇視久之。洛勃忒莫知主人毀譽。則靜立屏息以待。已而主人言曰。此焉售。洛勃忒曰。吾初賚往倫敦。每幀必一百鎊。主人曰。君畫筆良佳。果賤售者。必有懊悔之一日。爾部署已得古人之遺法。果見恕者。吾敢進直言。尊畫近嫩。且賦色亦微薄。今與君立約。亦知君不較一錢。然治生事。切不能無需。今此二畫。以原價二百鎊見售。果使得名之後。欲

收歸其畫則仍以二百鎊贖歸不汝靳也。洛勃忒聞言而悅。然聞主人評語亦頗中愧。卽曰：先生惠我且作忠告見待至矣。主人曰：今且請作買券。卽用君筆墨書矣。今日午後以二人來領此畫。噫！畫歸我矣。後來有人得之必且謂君初年之筆已臻此地矣。洛勃忒曰：感君見賜。深篆中心。遂納此買券於襟底。同主人下樓。主人謂羅拉曰：密斯麥金替爾以何時閒者。請即寒舍觀所收藏之物。以取雅評。賢兄已到吾家爲熟徑。儘可引密斯同賁。卽長者清興發者亦不妨偕來。羅拉作媚笑曰：決行決行。以我常至貧家撫慰其人。故時時外出。其至君家亦易耳。洛勃忒聞言愕然以爲吾妹素未嘗爲此。今日乃斗動慈惠之心何也。羅拉曰：洛勃忒昨日歸來言尊第有幻化之奇景。至景物氣候皆能以人力變易。吾甚願拓此園中之溫暖。以燠貧人。則庶幾人人無凍餒之患矣。主人曰：易耳。村人不多。吾家儘可容。然使長處溫暖之中。一旦避煖就寒。所苦必且加甚。今茲有屋粗成。較吾已成之屋爲美。其中天氣大類印度。無論冬夏熱度一也。羅拉拍手曰：甚欲觀之。吾生平夢魂顛倒者卽在印度。一區凡紀載印度。

之書一一畢讀。佛象琳宮。綠蛇猛虎。巨林大河。讀之無不心醉。實告君生虎。吾未嘗見見者。但有畫中。主人曰。果見悅者。明日必致生虎。用博佳客之歡。羅拉曰。願之。主人曰。明日當置諸他處。今茲近十二句鐘矣。當以電至利物浦。彼中專有人市野獸。電行。明日侵晨。虎至矣。明日虎來。君家人即可出觀。見乃非遠。今久駐。竟忘時光。惟吾生行事。有一定之晷刻。尙須一至化學室中。竟吾功課。語後與衆人接手。然於於斗而行。衆見主人行。洛勃忒謂父妹曰。觀其人如何。老人曰。似此等人。乃擁多金。其狀大類小兒之得金寶。吾意斯人良憤憤不更事。移山買虎。此何如事。竟坦然言之。乃如我忠謹之人。竟坐困不得生業。而彼人乃擲金於無用之地。似大非。基督教中人。之行爲。女曰。洛勃忒。斯人大有風趣。乃欲吾家衆臨蒞彼家。汝意吾卽以今日下午行可乎。洛勃忒曰。是安可。汝欲行者。吾爲妹諷。日今欲作畫。冬日苦短。陽光不易得也。是夕洛勃忒早睡。夢中覺有人推其肩。洛勃忒驚醒。在月光中審視。則其妹着白寢衣。立其床下。鞠躬微呼曰。吾親愛之。洛勃忒。吾夙有言。欲語汝。以老父在前。不能摠吾臆。兄能

否允吾行一事。洛勃忒曰：以妹命我，我奚不爲？但問果何事者？羅拉曰：我甚不欲人宣述我與海克討定婚之事。果使拉夫爾司問我婚事，汝幸勿告其人。以我骨肉之親，能否俯從？吾請伏洛勃忒曰：爾不令吾言，吾終不言。可爾羅拉曰：此足爲吾長兄矣。遂伏與親額而去。洛勃忒自思：何以有此舉動？然眼慵思睡，卽一轉念，復入黑甜矣。

## 第六章

明日侵曉，家人聚而晨餐。聞門外人聲如沸，且近。忽見有二馬噴沫疾馳，直奔洛勃忒籬外。二耳高擡，目突出如覩異物。父子兄妹方驚愕間，見使女馬利亞失色奔入曰：密斯昨日所言之猛虎至矣。洛勃忒曰：確耶！立置其刀叉，馳出門外。家人亦爭出，見數人御一鐵檻車，中檻一虎，跳踊作聲。老人大怒曰：是人狂病也。昨日吾觀其目的爲風人，彼費此猛獸之錢，卽足爲我貿易之賄。趣以人告之。昇赴巡捕房，留此村人滋險也。羅拉色頰而志滿，大言曰：阿父胡言。密司忒拉夫爾司正爲我購此虎，意良而禮至，胡得加以瀆慢。洛勃忒此時謂昇檻。

之人曰。此虎焉。置虎人曰。虎從利物浦。以專車來。且言觀後。復以車歸。此事乃大難常馬焉。敢御虎者。羅拉以目近鐵柙。曰。人言猛虎可畏。吾觀其毛甚澤。虎人曰。幸勿近車前。苟探爪於檻外者。無完膚矣。羅拉如不之聞。但曰。吾生平所欲觀之物。此爲第一。洛勃忒汝見密司忒拉。夫爾司時爲我言見虎。良歡。洛勃忒曰。汝觀足乎。果足者聽之行。不觀此兩馬震懾。至不可狀耶。羅拉點首稱可。洛勃忒卽告虎人。稍一縱轡。馬已立奔。車轆轤行矣。羅拉歸而歎曰。錢之爲物神矣。匪事不行。匪物不致。凡人生欲爲之事。但得拉夫爾司一諾。事無不成者矣。老人曰。亦惟汝言爲然。若我者。烏能使之至。是彼尙不知汝輩之生實。吾養育之耳。雖然。我已微覺其人之行藏。殆一見已愛汝矣。羅拉曰。阿父何言。然眼光動處。其意甚得。洛勃忒曰。羅拉。吾乃弗審直阿父一言而覺汝身已許人矣。幸自愛。勿輕舉妄動。斯吾家之幸也。羅拉以首枕洛勃忒之肩。曰。此事汝焉知之。汝但能調紅傅綠。及省記吾夜中之言。是爾職也。老人大驚曰。汝輩何約。羅拉曰。阿父幸勿與吾事。指洛勃忒曰。適來所約。若背吾言者。吾苟生一日於人。

間決不汝恕。

### 第七章

未及一兩日間。拉夫爾司富名遠近咸悉。北起伯明罕。南至利民墩。無一人不私談拉夫爾司家事。似富人一言一動。悉足爲人談助。亦無一人不欲述其致富之源。願百方邏偵。究無一人悉其身世。然而名之外馳。爲事亦易曉。蓋自牧師及洛勃忒二人之身。探取村人生世。匪一不知。或不舉火之家。一得牧師及洛勃忒一來。猝發書函。未有不目悲而喜者。一日拉夫爾司命此二人於卑田院中徧賜老人。人絨衣一襲。革靴一雙。又一日。村中不嫁之老女。日以縫紉爲業。忽有人饋之以綉衣之機器。義塾中老學究。自少至老。未嘗與踵外涉。竟有人自郵局中寄一船票。以兩月爲期。無論何舟。縱彼在歐羅巴遊涉。尤有各處旅館之憑信。可以隨寓而安。照此憑信。可勿予資。約翰海甲者。村農也。歷遇五稔之荒。仍力作不輟。至第六年。敗其業。所逋負者。公人已蒞門坐索。斗見牧師奔集。手中高揚其券言曰。此錢匪特還賁。餘資尙足購治田之機器。惟其如是。

故舉村之人咸視樓居之主人如神道。拯人不敢名爲人也。每晚高樓電光四射。歷歷照見平原村中。咸擬此高樓中必寓小天主。具無限智力。能除一切苦惱也。凡諸善舉均牧師及洛勃忒宣勞。主人一不與其事。但有一次主人出矣。時爲伯明罕有名之銀行。曰加拉威格兄弟銀行。勢且垂危。主人馳出救之。銀行兄弟一曰魯意。一曰魯伯。正直而行善。銀行之鈔行及四郡。而倫敦中收發之司事。浪擲黃金。全局爲之虧折。消息旣播。人人爭以鈔取金。分行可四十處。各以急電求救。兄弟方居總行之中。而行外人人爭以券至力索。兄弟據櫃來卽予之。狀頗安詳。隱中則以人四出移金。一日之中。人集如潮。至四句鐘。例宜閉戶。而戶外尙有餘人執券不得入。聲囂囂然。然鐵櫃中所儲已不及一千鎊矣。迨羣夥已退。二兄弟相向而哭。魯伯曰。魯意。明日果有人來者。又如何耶。魯意曰。明日尙能啓此關耶。語後抱哭不已。此哭初非患貧。正以數年中寄藏者多敗之。適以傷己之名。蕩人之產。雖然禍不遽加。銀行無恙也。魯意之妻與牧師夫人爲少年同學。卽於是夕。牧師夫人得魯意之妻來書。述危殆事。牧師卽

夜叩主人之門。明日遲明。主人出。攜空囊一襲。至英倫支店。至九點半。而加拉威格銀行門外衆方爭集。卽有人匆匆負巨囊絕重。求見銀行主人。兩兄弟初匿不敢出。及旣出。卽曰。先生可勿言。吾不能如券出金矣。請少俟。官中變吾業時。決不負諾。責負囊者。卽爲拉夫爾。司語兩兄弟曰。我非取金。乃寄頓此金於君家也。此囊中有國家鈔票五十萬鎊。請爾爲我藏之。魯伯曰。先生乃未審吾狀耶。吾安可愚人。魯意汝思之。安可愚此先生。魯意亦曰。吾勢危甚。烏敢代人存儲。試觀人方索逋。敗覆卽在俄頃。拉夫爾司曰。更有人。不君是信者。卽電我。我更藏鈔於君家。吾亦不待君作收據。據成寄諸吾家。吾行矣。但留名片於君。許魯意兄弟愕然。不知所爲。竟忘觀其名紙。亦不審爲何等。人是日加拉威格銀行。遂立生計。日隆於前。因之拉夫爾司慷慨好施之名。周於全英。顧雖如是。然亦未嘗遽爲人愚。凡登門陳乞。及作種種苦語。咸靳不與。洛勃忒或見託於人。至主人家語狀。主人靜聽。立辨其誠僞。一偵成如主人之言。凡人能力作而不自立。及將得資。行其不義。咸莫得樓主人之一錢。時老麥金替爾方心醉主

人之富。欲得其金。恣其所言。咸以利聳動。主人但恭聽。未嘗一可。然拉夫爾司。支獨富於衆。貧中而四方不逞之徒。亦爭集。是間將圖狙劫。巡警局時以書戒。飭言村中時有宵人出沒。意專在君。君其備之。拉夫爾司視之。初不屬意。蓋久。已自知其誨盜已嚴。爲備而盜亦不期入其樊中。一日遲明。拉夫爾司往訪洛勃忒言曰。吾友曾否至吾家覘新事。此時二人往來已無間。家人遂同行。衆以爲拉夫爾司苟言新事。其事必有可觀。故請無不往。既至。語羅拉曰。吾先已示君以虎。今日物之險狀亦同於虎。特無虎之斑文。遂引至一玻璃之上。玻璃蓋漫諸平地。三人俯視。羅拉驚曰。此二人胡有殺氣。溢於眉間。洛勃忒曰。此二人似在地窖。又奚爲者。老人曰。茲非佳人。可以巡捕磨之。令去。主人曰。已往招巡捕矣。然彼寓是間。較之獄中爲固。惟王法所在。不能不送之官中。羅拉曰。試告我果何事。此爲何人。主人曰。我亦焉知其人。彼昨日不在。今晨始至。大抵以夜中來。至此。二人之品行及其旨趣。可勿問。而知觀色足矣。洛勃忒曰。此二人究胡來。時一人以首抵壁。一人出其背。四翹欲覓出路。若至焦悚。吾將繪其狀。爲

法。國。恐。怖。時。代。之。人。民。作。樣。本。也。主。人。曰。此。二。賊。乃。不。期。入。我。機。械。之。中。然。爲。吾。遷。居。於。此。此。爲。第。一。次。踰。垣。而。求。眩。篋。者。後。將。續。續。而。有。試。觀。吾。捉。賊。之。機。械。當。歷。言。爲。君。聽。之。君。今。所。躡。踏。處。爲。地。良。堅。然。隨。地。皆。置。翻。板。晝。則。閉。鎖。其。機。令。合。夜。中。啓。之。令。動。賊。入。垣。不。三。步。踐。此。板。立。陷。於。地。窖。四。壁。皆。光。滑。不。能。上。欲。上。之。非。吾。引。以。繩。不。可。且。人。既。下。陷。則。板。仍。復。常。處。如。平。地。板。中。箝。以。玻璃。磚。晨。興。下。覩。有。無。入。坎。之。人。羅。拉。曰。此。二。賊。殊。可。憐。乃。不。知。其。所。從。入。嗟。夫。密。司。忒。拉。夫。爾。司。如。是。嚴。防。吾。爲。君。釋。然。於。心。不。爾。滋。爲。君。危。之。主。人。曰。吾。屋。四。嚮。皆。機。宵。人。似。無。可。入。之。途。惟。吾。化。學。之。室。有。一。甬。道。不。設。翻。板。也。伏吾。所。以。留。此。者。以。夜。出。恆。多。留。此。一。徑。用。爲。自。行。之。道。惟。吾。室。千。門。萬。戶。賊。胡。能。適。由。是。路。入。耶。伏線。即使。徑。行。以。入。而。吾。尙。有。術。以。迹。之。今。巡。捕。來。矣。君。輩。且。勿。行。吾。尙。欲。引。密。斯。麥。金。替。爾。往。觀。祕。處。今。且。暫。至。打。球。之。房。少。坐。吾。旋。至。也。

## 第八章

羅。拉。日。往。來。於。主。人。家。主。人。每。於。其。至。必。引。集。珠。寶。之。室。或。至。玻璃。室。中。備。觀。

幻境。羅拉每經一處。主人必隨。見羅拉悅豫。心亦滋喜。主人之於羅拉。親密無倫。端倪盡露。卽旁觀者亦了了。凡主人無聊。一見羅拉。卽解顏而笑。尤時時爲悅目賞心之事。求媚羅拉。每晨家人未起。而主人已遣侍者將名花而至。供之餐堂。無論羅拉何求。但可以重金易得者。無不咄嗟立具。凡天寒冰凍時。主人必引蓄他處之水。儲入小渠。延羅拉踐冰爲樂。凍解後。則日引一肥馬至門。約羅拉遊山。凡諸等事。皆表露主人之傾心於美人。裙幅下矣。而羅拉又心細如髮。隨地曲體。主人之意。用博歡心。凡言論行爲。悉從主人趨向。其語主人恆言。施貧及立公家圖書之館。在在恆益於貧民。主人欲行善舉。必至問策。經羅拉籌畫。皆臻美善。自主人心中思之。以爲走遍天涯。終竟獲一同調此人。匪特同我。並足導我先路。凡此二人蹤跡之密。洛勃忒及老人咸目擊而心知之。老人固知其事。知從此可以託女於高門。卽洛勃忒亦見多金而心動。凡宜諫止之言。詎至唇而反洛勃忒自念。主人見託以散財之役。雖非己貲。然自我施。亦不爲非樂果。使言羅拉已受聘於人。則立時將一段風光。付之流水。且嫁夫之。

事。屬。之。妹。身。於。我。何。有。天。下。已。定。婚。而。背。約。者。比。比。而。是。至。海。克。討。亦。僅。能。聽。
 諸。造。化。而。已。今。我。但。居。於。中。立。彼。自。然。而。然。一。無。所。與。蓋。洛。勃。忒。自。友。拉。夫。爾。
 司。後。愛。畫。之。心。及。刻。苦。之。念。亦。漸。懈。旨微自。謂。以。艱。辛。之。力。僅。僅。成。圖。爲。資。乃。復。
 有。限。而。人。家。急。難。之。時。一。得。拉。夫。爾。司。而。金。錢。鏘。然。已。落。囊。橐。旨微計。交。際。以。來。
 初。未。與。乞。一。錢。而。絕。大。之。金。均。由。己。身。發。揮。而。出。果。使。吾。境。果。窘。者。如。是。良。友。
 寧。聽。我。生。入。餓。鄉。耶。因。之。舊。日。所。作。羅。馬。之。戰。艦。範。圍。仍。存。初。不。增。加。一。筆。矣。
 旨微終。日。長。在。主。人。之。家。吸。菸。觀。書。否。則。出。行。采。取。輿。論。悉。貧。人。之。苦。況。歸。告。主。
 人。發。資。周。恤。此。在。有。志。勳。業。者。固。不。屑。爲。然。洛。勃。忒。平。日。蕭。閒。得。此。亦。堪。自。喜。
 天下以名士爲蔑。片。者。視。此。矣。惟。時。見。主。人。露。其。憂。容。心。中。則。以。爲。散。財。既。多。將。難。爲。繼。因。是。
 憂。耳。細。觀。之。又。不。爾。主。人。日。中。必。至。化。學。屋。中。五。句。鐘。人。亦。莫。知。所。爲。旨微卽。親。
 密。如。羅。拉。亦。不。能。至。門。前。半。步。然。主。人。出。時。人。恆。疲。茶。不。堪。外。人。但。聞。室。中。輪。
 軸。轉。轉。之。聲。煙。囟。出。煙。如。沸。狀。他。無。所。知。蓋。室。中。但。有。一。人。初。無。助。力。者。宜。其。
 疲。之。至。是。一。日。午。餐。以。後。洛。勃。忒。與。主。人。同。坐。吸。菸。洛。勃。忒。見。主。人。羸。甚。卽。曰。

主人能否令余臂助。吾觀主人用力過矣。化學之道。吾亦微解。頗欲分主人之勞。主人張目似怪。言曰。汝亦嗜此耶。顧吾弗知以天下美術之思想與科學之思想。往往膜隔。名言。洛勃忒曰。吾安能言美術。惟當日曾被教育於約書亞理化學堂。主人曰。此大佳事。吾樂聞之。吾本思傳爾以化學之祕訣。蓋吾之學術。與恆人所得者大異。特爲時未屆耳。語至此。忽顧一人曰。穹斯。汝來何事者。穹斯曰。外來一書。因以銀盤托來。書以進。主人拆視。作怒容曰。此爲毛司列爵夫人書。命我今夕赴跳舞之會。彼固推重。然我頗以爲擾。穹斯汝行。回書我自草之。穹斯既出。主人曰。洛勃忒。我有時乃至快。快。此時二人交誼無間。故恆呼名。且不拘以常禮。洛勃忒亦太息言曰。我亦訝君時時露憂色。然乃不知所自。年鬢未老。復寡。隱疾。又身爲百萬之人。此外人稱富翁者。胡省省。至是。主人以首枕榻背言曰。洛勃忒。汝言吾富。直抵我病根矣。我果爲尋常之百萬人。尙可爲樂。然吾良非百萬人也。洛勃忒愕然。疑主人將以行善之故。立破其產。詎吾依託此人。可以蕭閒一世。卽歸諸烏有乎。因曰。如是鉅家。胡不能稱爲百萬人者。主人曰。非

也。吾當曰。萬萬人名。以百萬小也。世界之論。富者當以我爲第一。惟金多故。不能樂旨。微。吾欲舉吾金使之流通。令無害於人。不綦難耶。覺責任既重。積壓吾身。至於不能自舉。且吾有是巨資。胡能屏世人於不理。須知天下無窮。鰥寡孤獨之人。人人待哺。吾顧不知此心。胡能遽泯。洛勃忒初聞而屏息。及聞其非是。則悠然復如其舊。因曰。主人視民如傷。仁心至也。然但以見狀而言。此心已足以覆天下。方今何人不言拉夫爾。司爲第一。仁人耶。得名至此。亦可云足。何事奢求。果使欲廣其幷幪。則隨地皆有善堂。捐以多金於事。亦滋益。主人曰。吾每年津貼善堂。可二百七十餘所。汝今尙有何堂稱爲遺漏者。洛勃忒曰。盡職至此。卽少享人間之福。亦必不見忌於造物。主人曰。否。天心仁愛。被戢於我。躬寧卽命。我養尊處優。已乎。吾決帝心。必不如是。嗟夫。洛勃忒汝試爲我籌畫。可以有益於生民者。能使其人不隳其自立之心。勿流於惰窳。此何術耶。洛勃忒曰。此乃大難。主人曰。我尙有策。爾爲我決其去留。我今欲於此間購得十英里之田。畝築爲小城。其中屋宇如一家。具樸而適用。店舍警察。立如小侯之國。招英國

無業小民實諸其中。既聚之後，余食之衣之，令爲絕大之工程，遲之以年載，而亦不苦其人。工罷與以行樂，賜之重薪。此法若行，豈非一舉手間，使顛連無造，咸得其所。汝意以爲何如。洛勃忒曰：招窮民易，惟所謂工程者，胡以必遲之年載，且廣聚多人同舉一事，亦足以奪細民之業。果使導無業者爲有業，勢亦足令有業者失其業，而見奪於此大羣，以大局覘之，不過移甲而爲乙，而苦者仍在。拯之亦仍莫遍，非計也。主人曰：然吾尙欲思不爭而無弊之一法行之。吾意欲從地底開一道路，以東半球通諸西半球，勿爲山險所阻。洛勃忒聞言，忽念其父之言，拉夫爾司果發狂易矣。殆金多而騰敵耳。此時但笑而點頭，其狀如娛稚子。言曰：此法不謂無見。吾聞地心之熱如沸，工人卽地通穴，不人人糜爛。耶惟得蠨螋之蟲入火不焚，或能供主人之役。主人曰：近代之地學家，初不言地心之熱，惟煤礦中間亦遇熱，則礦中積氣與空氣遇，遂成此熱度。卽使行遇火山，亦可更引大江之水灌而滅之。洛勃忒欲失聲而笑，則力忍之。言曰：卽使地道得通，然通處爲太平洋海底，又如何渡。主人曰：我正以此事，曾延英德法

美大工程師。以算學核實。能避海而趨陸。吾所度帙中。皆夾圖式。亦已以人購地。果無他阻格。秋來卽興造矣。此吾第一事也。其第二事。則開運河。洛勃忒曰。運河開。不幾與鐵路爭利耶。主人曰。吾但抉地頸。便於行旅。他人開此。船過必收稅。獨我則否。寧非利人之事。洛勃忒曰。劃開之地。果安在。主人曰。吾有世界之圖。因卽書架上取圖啓之曰。凡有藍鉛筆字作十字形。均我所欲開者。吾第一策。先開巴那馬。洛勃忒此時尤深信。主人爲狂狃時所言條理。井井不紊。似其狂易。又異於衆。然亦僅能漫應而已。主人又曰。吾又將開哥林斯地頸。此工程小。爲資亦約。惟吾意尙欲通波羅的海於日耳曼海。則商舟不至繞丹麥而行。則我國與俄人通商。不寧便耶。此外尙有一節。吾將於蘇格蘭之福司河。橫濬長渠。通克來德。則轉運爲逾便。且來司所產之物。可直遵水道而行。無復僕僕登陸。汝試觀圖中之藍線。此線自倭里愛堡至克姆。吾亦欲濬一渠。則北海及波斯尼亞灣通矣。又思爲功。獨在本土。德亦未普。故於外國亦不遺餘力焉。洛勃忒曰。所云諸地。迨冬悉冰。又如何者。主人曰。一年尙得六閱月之行。較

諸迴絕不通者。當勝推而廣之。尙欲行吾志於東方。洛勃忒微哂曰。主人之志可云廣矣。主人仍懇懇然披圖。審量不已。復曰。吾今自巴濬統河至庫拉河。則裏海商務當大興。更能從地中海海口貝勒德濬河通幼發拉的河。吾輩即可由地中海方舟入波斯灣。果吾策皆行。則四海人類。可屯爲一家。洛勃忒曰。主人偉論。碩畫無可比。並惟此事。悉行其力。優於天主矣。主人曰。吾志必欲如是。故日以爲憂。洛勃忒曰。卽如尊意。而年壽幾何。能竟之耶。主人曰。吾當授之替人。以繼吾志。述吾事。惟舉事之先。深不欲喧播。令衆駭怪。吾尙有存款八百萬鎊。欲留此以還國債。生時尚不欲爲。意於遺囑中宣之。勿令聞者震懾。洛勃忒聞此。大言赫然。莫窺其際矣。主人曰。汝曾否於報中見一事。人能以湯火熱地。氣者則生產當增至三倍以外。前此美國有人小試其事。余將推廣之。以英國南部之曼恩島。張吾洪爐。以銅管通英倫三島。洛勃忒嘆曰。若從曼恩島爲藩。走此遠道。不其涼乎。主人曰。否。吾隨地設爐。以銅筦之湯。經爐上再沸。而過斯不涼矣。茲事非獨力所支。必得爾清白廉忠之人。助我或成功也。言已。卽曰。今

日陽光，注：郊外風物殊勝。世界中果有美觀。但願吾生離世後，而世界日新。吾願足矣。洛勃忒曷不從我郊行也。

## 第九章

拉夫爾司多金，固有益於世界。然亦有足梗世事者。凡胸無把握之人，一聞金多而善念立熄，貪念旋生。但以洛勃忒之父驗之，足以信矣。老人前此但圖恢復，無大過也。今則躍躍然有冒利弗恤，廉恥之心矣。老人日見其子爲富人，施與用財如流水，而又不能加以染指，心乃日饑。因亦不言恢復，但有潛思。常常登高阜，視樓居如饑貓之戀腥。一日侵晨，父子在村間閒行。老人謂洛勃忒曰：汝曾否知若人多金之來處？洛勃忒曰：兒焉知之？但見其人用財無不衷之。以義。老人作鄙夷語曰：義乎？彼今部署此一村無業之人，皆得食得衣矣。而獨不允一老成失業者，俾以資令之恢復。此爲義乎？洛勃忒曰：老父幸勿言此。兒不言主人之宗旨，專在窮人彼見我爲彼平等之人，烏敢以資恤我？令如所識貧乏者，彼果與我以錢將居我於何等？即吾亦豈能忝受其賜？老人曰：我豈陳乞

亦假貸耳。商業中假貸特恆事。據爾所言。直行乞求。憫耳。豈非謬言。洛勃忒見其翁已醉。計近日以來。無日乃有醒時。因曰。假人之權。拉夫爾司自司之。且錢爲彼有。驅駕亦本之一身。老人曰。汝言錢爲彼有。彼究以何法有此錢者。汝助之行施。若迹近闇昧者。禍且及汝。吾意此等巨貲。萬非忠厚之人所能有。以吾卜之。其人以金爲塘力。亦可至其狀大類。取煤於礦中。洛勃忒曰。彼之巨富。兒已知之。有時言其用財之道。令人橋舌不能下。兒曾聞其擘畫。幾於聚天下巨富之力。所不能至者。彼亦直任不辭。老人曰。汝勿以若父爲愚。若父年固老也。而目乃未瞽。汝乃不見每一禮拜。輒有笨車至其家。洛勃忒曰。兒乃無覺。老人曰。吾乃較爾爲精。以理卜之。今日當有笨車至。凡禮拜六之侵晨。恆聞車聲。戾彼因外指曰。汝不覘道上。轆轤者耶。洛勃忒凝望。果見有重車。引以兩馬。徐徐向高樓而進。以馬力測之。知車中所載者。絕重。老人引其子之裾。言曰。汝勿前待車。至測其中。爲何物。於是立於道旁。移時。車經其側。車之上下四圍。均裹以帆布。惟車後少留一隙。足窺其中之物。洛勃忒望之。車中物皆長二尺。厚六寸。

厥狀如一。裹以麻布。老人曰。爾知裹者爲何物。洛勃忒曰。阿父幸示我。老人曰。吾留意非復今日。每禮拜六日。必注意此車。似較爾爲精。汝亦憶一日大風揚塵。老樹爲折。時乎樹折委路。路爲之梗。是日亦禮拜六。車至必先起。其偃樹而後過車。吾是日亦在彼。覘之。乘機探手車中爲物。雖小乃絕重。其堅如石。決爲五金之類。其中盡黃金也。洛勃忒曰。黃金乃載以笨車耶。老人曰。此何疑之有。今我且登高阜。覘彼卸此車物。及見笨車入門。乃遲於化學廠之外。家衆數十。以二人舁一裹入屋而去。洛勃忒思此門深闕不聽。外人雜入。今爲第一次弛門禁矣。時似主人不在。可半句鐘後。物盡車出門而去。父子亦歸道中。洛勃忒凝思莫解。因向老人曰。果車物如吾父所言盡金也。則此金又爲誰饋。老人人格格而笑曰。汝亦有問我之一時。此事吾略詳之。其人必有二夥。彼人得金。吾且勿言。大概必非盜剽而得。必覓得金礦。以鉏入之。唾手卽金。因以車運致。主人則藥煅鍊。取其精金。吾說近乎。洛勃忒曰。金成時胡自出。老人曰。彼必有道出金。亦必不以笨車。然每晚恆見小車往趁七點零四十分鐘赴倫敦之火車。然

出時則以木箱加以鐵皮者是也。吾隨地留意，故爲吾窺洛勃忒。凝思尋曰：或如吾父所言，亦未可知。當父子在道議論時，拉夫爾司已赴其家。羅拉方據櫃讀書，及見拉夫爾司至，卽拋書起迎曰：父兄皆出，但有吾留。然且卽歸。父行而洛勃忒亦決反。拉夫爾司曰：吾固有言，須與爾密言之。汝坐，吾尙有言。羅拉色頰氣亦咻咻然動，以面向火。此時眼中別有光氣，非爲饑餓所燻而然。拉夫爾司立於櫃側，不見女面，但見女髮。言曰：密斯曾否憶爾我第一次相遇時乎？羅拉曰：髣髴尙如昨日，胡能不憶。拉夫爾司曰：旣已憶之，尤必能憶吾臨別之言。時吾言殊唐突，不知獲咎於爾躬否。吾獨居旣久，偶有所思，輒露之，言以爾聲音儀容入我膈臆之中，實爲容德兼備之佳人。當時自思身爲貧士者，不悉能否。此天人垂盼，羅拉曰：斯言殆謬，推我身旣謬，見推何由。咎君之非禮，拉夫爾司曰：自第一次晤面後，吾歷歷體驗，密斯實爲女中之魁傑。今汝知我爲人間之巨富，惟心中勿作是想，但以我品行而言，能否在君匹偶之列。羅拉仍面火不答，而裙底小蠻靴則微微蹴踏不已。拉夫爾司曰：如是重要之事，想君亦當

審。決。方。能。許。可。惟。吾。生。世。爲。語。至。簡。少。遭。憫。凶。亦。無。親。戚。故。舊。加。以。憐。恤。吾。父。在。時。爲。瘍。醫。於。威。而。司。間。卽。命。我。繼。其。業。吾。未。卒。業。父。卽。見。背。所。遺。歲。入。僅。足。自。供。然。吾。心。嗜。化。學。及。電。既。孤。遂。舍。其。故。業。專。攻。電。化。二。學。後。此。造。小。化。學。室。就。中。竟。所。業。正。於。是。時。忽。成。巨。富。其。多。無。窮。於。是。覺。己。身。之。責。亦。至。重。既。而。思。之。不。如。就。僻。處。構。宇。立。廠。去。倫。敦。又。不。欲。過。遠。以。去。城。遠。則。聞。見。捍。格。不。能。得。人。貧。窘。狀。預。爲。之。地。惟。情。性。惡。煩。囂。故。卜。居。於。此。今。無。他。望。能。將。余。所。有。之。金。力。拯。民。間。之。疾。苦。於。願。已。足。今。欲。請。卿。助。我。爲。所。欲。爲。之。事。以。了。宏。願。羅。拉。此。時。舉。目。視。主。人。似。拉。夫。爾。司。之。旁。隱。隱。有。海。克。討。小。影。蕩。漾。不。已。然。得。意。無。極。之。際。忽。憶。及。海。克。討。當。己。家。式。微。之。後。過。從。無。間。初。無。炎。涼。之。態。尤。憶。及。出。門。相。抱。作。丁。寧。語。親。吻。餘。溫。尙。留。唇。際。此。時。格。格。面。主。人。曰。深。蒙。見。愛。願。乃。太。驟。尙。容。熟。思。惟。不。能。決。之。俄。頃。主。人。曰。爲。事。非。忙。可。自。徐。商。圖。其。完。善。吾。當。更。來。取。決。於。卿。今。且。以。何。時。來。也。今。晚。又。如。何。者。羅。拉。曰。可。以。今。夕。來。主。人。曰。與。卿。再。晤。卿。之。不。卽。見。許。尤。非。冒。利。之。人。語。後。力。親。其。腕。始。出。此。時。羅。拉。眼。中。覺。水。

師少尉之影漸推漸遠而迎面高樓之影愈轟天而起至於樓中寶物歷歷聚其蠻靴之側俯拾卽是身居二氏之間其省擇可一語而決在羅拉初何夷猶之有乃起立入於密室取小箋封面書付支不羅陀海峽阿克鐵夫兵船少尉海克討司伯林收書中語頗難著筆再四躊躇始爾成文書曰吾親愛之海克討吾近乃知爾我定情之事若翁初不謂然不爾胡爲屢沮爾我成禮之期我亦自知吾父業敗爾特以前言在耳久要不忘此君之賢也然爲大局而計則尙以寒盟爲當但不忍遽出諸口而已而我安忍以蓬門之身羈勒君身以區區自累靜夜自維願以少時成約作廢聽君自擇高門今君以我忽搆此念謂爲弗良然此時怪我異日身爲水師大將方知我之爲此正爲君也至於我身後此或嫁或否但有一言吾決之矣願力爲蒼生造福若翁亦清健上禮拜尙在堂演說甚有詞况至前日所託五十鎊鈔仍寄還君親愛之海克討爾我夫婦之義終而朋友之義始猶冬青樹之有葉永永長春也羅拉麥金替爾頓首書旣畢而父兄偕歸羅拉起言曰阿父阿兄當爲我賀適拉夫爾司求婚於我

矣。老人曰：爾以何言答之？羅拉曰：言少須更答。老人曰：更見時以何語答之？羅拉曰：許之。老人曰：佳哉！兒也。立奔與羅拉親吻。洛勃忒曰：羅拉胡以處海克討羅拉曰：吾已以書辭婚矣。

### 第十章

羅拉與拉夫爾司定婚約矣。老人自計與富人日親冒利之心，乃愈篤。而洛勃忒亦懶散，晝幌之上，厚積塵埃，永無臨池之日矣。拉夫爾司送定情戒指，金剛石巨乃無倫。尤語羅拉勿言定情之事，因之父兄以外，無一言者。主人則一日必至羅拉許，及夜深始返。羅拉爲主人擘畫，專言利人利物之事。時時張地圖於儿上，未成婚之夫婦，彼此規畫部署，指揮無遺。老人私語洛勃忒曰：吾聞吾女言，似生而巨富者也。想旣嫁之後，則資爲己資，不能如言時之揮霍矣。洛勃忒曰：羅拉近來見地日增。老人曰：待之。此兒良佳，彼萬不能聽其父淪於貧窶。因乾笑曰：吾家之事，乃神奇令人莫測。吾女乃嫁一絕大之富翁，其視黃金乃同吾當時砲廠中之生鐵。至吾子則但與主人一言立得多金，撒之如泥沙。然

此。二。子。之。父。撫。之。鞠。之。至。欲。得。錢。購。白。藍。地。亦。無。有。也。以。此。告。人。人。孰。信。之。洛。勃。忒。曰。翁。欲。得。酒。兒。自。供。應。老。人。曰。我。欲。酒。乃。仰。面。向。人。耶。實。告。汝。吾。之。權。利。必。欲。收。歸。一。術。不。行。必。更。以。他。術。吾。安。能。使。人。待。我。以。落。落。此。人。欲。娶。吾。女。吾。當。問。以。金。之。自。來。或。不。涉。於。曖。昧。否。須。知。吾。家。雖。貧。固。清。白。也。今。日。欲。至。樓。中。問。狀。此。時。取。冠。及。杖。且。行。洛。勃。忒。曰。阿。翁。安。往。拉。夫。爾。司。之。爲。人。不。欲。人。究。其。底。蘊。果。翁。婿。不。合。者。奈。何。幸。翁。勿。往。時。老。人。洪。醉。猶。欲。外。出。言。曰。我。安。能。鬱。鬱。居。此。今。日。當。決。之。以。是。非。洛。勃。忒。曰。果。欲。行。者。必。令。羅。拉。知。之。今。且。問。羅。拉。何。旨。翁。再。赴。言。老。人。邇。來。甚。畏。其。女。聞。羅。拉。下。樓。卽。作。轉。語。曰。吾。甚。不。願。觸。其。怒。不。往。可。也。洛。勃。忒。曰。阿。翁。轉。念。良。佳。以。我。意。度。之。拉。夫。爾。司。既。婿。吾。家。未。成。禮。前。必。能。述。其。身。世。語。至。此。而。拉。夫。爾。司。叩。扉。矣。既。見。老。人。卽。爲。禮。謂。洛。勃。忒。曰。汝。當。日。過。我。家。我。尙。有。言。奉。瀆。洛。勃。忒。卽。起。隨。主。人。行。同。行。初。不。交。言。拉。夫。爾。司。低。首。如。有。所。思。洛。勃。忒。亦。不。知。其。何。語。時。冬。令。已。過。春。信。已。來。枯。枝。皆。作。萌。芽。地。雖。無。雪。霽。氣。中。人。雜。以。薄。霧。觸。之。昏。昏。然。將。及。門。主。人。曰。洛。勃。忒。汝。畫。羅。

馬取英倫之圖竟乎。賈往倫敦乎。洛勃忒曰：未也。主人曰：爾平日畫筆至迅，卽未畢，或旋畢矣。洛勃忒曰：自君覘後，初未著色，以冬日苦短，爲光不足。主人無言，似不悅。旣入，卽引至藏寶之室，見有二小篋，寘於地上。主人曰：吾又新得寶物，昨日始至，吾尙未寓目。然單中所列有數顆，頗重價。今日午後，可助我發此篋。今且至吸菸之室，作片晌之談，遂踞榻，延洛勃忒坐於巨榻。言曰：少吸雪茄，欲得酒，則自叩其鍵。今且問汝：曾否以我爲狂易。幸實言之。毋隱。洛勃忒不料主人之發此問，噤不能答。主人見狀，卽曰：吾焉怪汝。卽汝以我爲狂，事亦應爾。設有人語我以此，我亦以彼爲狂。惟果以我爲狂，則大誤矣。前此所議之事，皆吾力所能至。蓋吾之歲入，隨吾意爲多寡。雖合天下銀行與吾爲敵，吾亦許之。而力尙有餘裕。洛勃忒曰：富之無限，吾久知之。主人曰：汝必謂吾金得諸何地。必蓄此疑。吾一言以蔽之曰：吾金潔也，非偷，非劫，尤非取他人之富以爲富。若翁之視我，似出非正。吾覘其顏色，知枉我也。惟翁之意，亦未可厚非。易地以觀，我意或亦如是。今日欲貢吾臆，然亦不能語諸而翁。以爾平日素未疑我，我旣

婿。君。家。安。能。終。秘。不。言。洛。勃。忒。曰。果。事。屬。祕。密。亦。不。敢。求。知。第。既。已。允。告。則。視。我。良。重。吾。奚。不。感。主。人。曰。在。禮。當。言。惟。不。能。言。其。全。體。餘。言。當。於。遺。囑。中。補。之。尤。欲。託。爾。竟。我。未。盡。之。志。事。今。但。以。可。語。者。語。君。洛。勃。忒。凝。神。靜。聽。不。苟。而。主。人。語。時。亦。至。鎮。定。主。人。曰。汝。覘。我。每。日。至。化。學。房。中。治。藝。汝。知。之。矣。洛。勃。忒。曰。聞。之。主。人。曰。吾。當。時。之。治。化。學。蓋。得。諸。名。師。尋。又。赴。巴。黎。求。精。其。事。終。卒。業。於。德。國。初。非。富。碩。第。亡。父。所。遺。足。以。自。餬。其。口。吾。又。崇。儉。餘。資。悉。用。以。求。學。問。學。成。歸。國。自。構。精。舍。於。村。間。長。日。杜。門。研。精。學。成。竟。爲。三。國。名。師。所。不。能。測。汝。不。言。曾。講。化。學。乎。則。吾。言。汝。必。悉。之。化。學。之。爲。用。全。恃。試。驗。苟。得。新。法。較。諸。讀。書。數。十。年。尙。有。奇。效。前。此。製。玻。璃。及。淘。糖。使。淨。亦。出。偶。爾。之。發。明。而。吾。所。發。明。者。特。天。下。絕。業。然。亦。偶。爾。得。之。方。吾。研。究。化。學。時。忽。悟。電。氣。施。之。物。質。中。能。重。者。使。輕。且。吾。所。恃。之。電。力。尤。精。強。今。試。以。電。入。水。水。立。滅。其。重。汝。知。之。矣。洛。勃。忒。聞。主。人。談。學。理。頗。勃。勃。然。動。主。人。曰。吾。後。此。隨。物。皆。試。一。觸。輒。滅。其。重。吾。遂。發。明。其。理。謂。電。氣。入。物。質。中。能。毀。物。質。之。元。點。物。不。加。少。而。力。已。輕。自。此。理。想。中。

覓得一致富之道。一日禮拜六之晚。吾以電絲加諸蒼鉛之上。覘電力入鉛作何狀。蓋吾所試物夥矣。茲適試鉛。方部署間。忽得電報。言一執友病於倫敦。已彌留矣。必欲見我。時去最後赴倫敦之火車僅二十分鐘。乃立納應用之物於囊中。鑰扉赴火車站行。余既至倫敦。方憶及電機未闔。勢將竭電池中之力。始止。第非切要之事。遂亦置之。直淹留倫敦。至禮拜二之夕始歸。侵晨入化學室。啓關時。因憶前置蒼鉛於電機中。今何如者。在勢必煨燼無餘。及臨機一覘。鉛已盡沒。方欲更治他事。既而見架有零星之物。發光照人。撥之輒散。走作流質。因思出時無是流質之物。今胡來者。因聚此物於一器中。詳細審視。乃大類水銀。知必爲蒼鉛所化。忽思蒼鉛可以電化爲水銀。則化學中一奧妙之理。須待發明者。且蒼鉛之與水銀。質良不同。今此膜隔吾既剖之矣。願天下豈僅有此物爲電所過。立變其質。然則物有不同之質。亦皆可以電化之矣。於是即將水銀取而過電。必令歸於煨燼而後止。遂加電於池中。引電入此水銀之器中。坐待之。至十六點鐘。俟其變化。已而易流質漸成堅實。白光頓斂。作爲黯黃。余以

鉗出置案上覘之。非水銀。似又易一金類。試之殆鉑金也。洛勃忒汝固學化學者。度亦稍知變化之理。洛勃忒曰。似未之悉。蓋洛勃忒聞主人之目突而口張。大爲駭異。主人卽曰。天下五金之中。論其元重。蒼鉛之重可二百零十。次重則常鉛可二百零七。又次則爲水銀。可二百。吾行倫敦時。已化蒼鉛爲常鉛。爲質可一變矣。又次則鉑。可一百九十七。零十分之五。於時吾入水銀以電質。乃變鉑。此學理汝當解矣。洛勃忒曰。君論元重。其序之遞遷。固如此也。主人曰。吾一見鉑。心震震動。深思鉑之更次者。卽爲金矣。金之元重可一百九十七。於是大悟。當日鍊丹之士。固以汞和鉛。可成黃金。此理卽是。知黃金可成。則心手皆顛。不可止。於是復加電。新電旣加。可一點餘鐘。鉑質又變。作微赤之色。出而驗之。果金也。洛勃忒聽之。吾言至長。願如是重要之事。減之實無可減。自吾旣知其爲金。則將已煨者取而斷之。賚付首飾肆中。令試驗金色如何。又一段更過。以電力立變爲銀。又次則化爲錫。又次則化爲錳。直至於鏗。此爲金類中最輕之物矣。洛勃忒曰。鏗下又爲何物。主人曰。此際吾又發明化學中最奧之義矣。以

鏗納之電中。移時成爲灰色最細之屑。更以此屑過電。則永永無變。亦不少減。其分兩蓋至此方成爲切實之原質。邇來有化學名家會發此論。言世界中必有一真原質。其質爲萬質之母。吾今所得之屑。卽名家之所謂質母。然則世界中發明質母之人。不其我耶。但此一節。吾已可於化學一門稱爲能品。後此金肆中報言亦爲精金。吾意乃大得。卽日以鉛爲之。後此爲術旣深。捷訣益得。遂另製一極猛之機器。勿令淹我時日。迨擁金旣多。則廣構精良之器。絕巨之電池。成功後。遂購此地爲樓屋。結構巨廠。成功愈速。所謂得金如吾意所欲。不克踐吾言乎。洛勃忒曰。此事奇極。聞言乃類語怪。惟如是祕術。胡乃語我外人。主人曰。吾已熟思之矣。果發明吾術。則黃金不幾賤同銅鐵耶。後此交易將不用金。用琥珀象牙。則吾詎非毀此世界。夫以金質之重。且鞫安可伍之銅鐵。此術一傳。旣無益於貧。而轉以累富室。今不如祕而藏之。以金爲世界中善舉。亦造福之一端。故決計不傳。亦不能謂我爲私意。今日之議論。聞之者。汝爲第一人矣。洛勃忒曰。出君之口。入吾之耳。決不令第三人聞之。主人曰。果吾疑爾。亦不

宣洩。今既洩之爾。深信爾之不吾洩也。惟所言皆理中之言。今且少試其狀。令爾覘之。方得其中之趣。爾且隨我入化學室也。

### 第十一章

主人引洛勃忒出大門。履石徑。向工廠而前。推門入。見蒼鉛高可隱人。然藏鉛之所。尚非電機所在。故工人舁鉛。但至此地。機房不能入也。此鉛或尚包裹。或已解析。陳陳地上。主人過其地。言曰。此原料也。吾每禮拜六。必得一車。每一車足供一禮拜之用。惟我與羅拉成禮後。尚當倍爲之。以踐吾濟施之言。願吾之購鉛。必一一細審。鉛質弗淨。金色亦黯。語已。引洛勃忒入。有鐵門隔之。主人發扇。仍爲空舍。五尺以外。尚有一扉。主人曰。此間地板。夜中亦發其機。令能陷人。奴輩平日恆議吾祕。吾不能不防其入。故設是機。語時款關而入。則化學之室矣。屋極高敞。牆壁均白粉爲之。屋頂蓋以玻璃。左設鍋。盪盡頭處復有巨爐。此時雖不用功。而火力尚熊熊然。而左右皆巨缸。迎眸見巨輪。玻璃器。及銅絲。四罨。雜以火酒之燈。天平之架。凡化學電學所應蓄之器。咸照眼琳琅。主人曰。此

屋中舍我外。卽爾爲第一人入此。彼運鉛之人。至外舍已止。而爐中藥灰。均卽牆外淘取。勿須入室。今且隨吾行。因推一祕密之小門。招手引洛勃忒入面。洛勃忒甫窺足。已赫然如癡。此屋見方可三丈。地上及牆間所疊均金塊。平地已數尺。其高者。直近屋梁。中樞然電燈一。以電燈射金氣。滿室均作黃光。主人曰。此爲我藏金之庾。以我所用者。乃不如我所成之速。故積壓乃如培塿。吾近日似有所思。故用財之思。乃琴如亂絲。不見其端。每日必以小篋載赴倫敦賣之。儲於銀行。爲余賣金者。可十六人。彼此不相謀面。皆謂我之黃金。均彼一人賣之。然皆驚異吾金之所自來。衆又皆言吾金色最美。爭疑余爲掬客。爲南美及新金山轉售此金。洛勃忒。汝今爲我估此屋中金何值者。洛勃忒四顧言曰。如何能及。能否得十五萬鎊。主人大笑曰。詎此區區者耶。此金爲工已一禮拜有餘矣。今試爲計之。一安士之金鑄幣可三鎊半。大抵一鎊之金。可成鎊五十六。今每金塊重三十六鎊。一塊之金。能成二千餘鎊。今牆之四週。每一面積五百塊。此處礙門。故但三百塊。若地上所鋪者。何止二百塊。綜言之。此屋得金塊二

千。如此計較。人苟以四百萬鎊見買。已得重利無算矣。洛勃忒大驚如是。巨金乃以一禮拜成之耶。主人曰。故吾言大工巨役。無慮無資也。今且小試以示爾。化學室中立一巨鉗。納鉛於鉗中。合陰陽二電綫。力縛此鉛。主人去外衣。著犢鼻之褌。取極大風箱。以周身之力壓之。火乃大熾。主人曰。火力大。電力足也。電池一開。其聲爆然。火聲爲震。見此鉛力脫其皮。屋中遂出臭劣之氣。而鉛之四面皆赤如炭。主人覘電表言曰。此時電力偉乃無倫。吾機至靈。故坐守之。非不足者。卽逾常度。汝不覘鉛已變相耶。洛勃忒見受電之鉛。溼如流汗。下滴玻璃之器。滔滔作聲。時鉛質全化成爲水銀。而鉛已全融。烏有主人引電綫於玻璃器中。而流質立化爲堅。成爲似銅似金之物。主人曰。成鉛矣。今當復入鉗中。既加以鉗。卽過以電。二人同守以待其變。而鉛色復漸漸成暗。微微作赤色。主人曰。可矣。電機既止。金塊立成。主人曰。但此一塊之金。已值二萬四千鎊。綜其前後。僅半句鐘耳。於是二人同昇此塊金投之庾中。以平日身金用器。今日用人故昇而始舉。主人曰。吾今更取小金塊化之。以示信。此在他人謂區區一戲。已灰其二千鎊之金。然

吾金固不貴也。於是納金於鉗。立啓電機。洛勃忒見金狀又變。逐次遞變。及於灰質。始落玻璃器中。主人曰。此質母也。後人能否更化。則不可知。然吾見卽是止矣。語洛勃忒曰。吾已盡宣其祕矣。吾得此祕。能毋稱爲天下權力最巨之人乎。吾立信誓。必普濟天下。然後已。不爾。吾一生所需幾何。胡汲汲爲之不已。今與爾立誓。告汝以術。卽爲後來繼我之人。果後人不善所用。妄行吾術。則吾亦寧祕吾術。終身不言。洛勃忒曰。以君爲人。何患無繼志而述事者。主人曰。願爾克踐是言。且今日所爲。縱吾有兄弟者。亦未必貢吾此術。卽爾今日所見。亦尙未備。其中尙有祕訣。吾未嘗言。此祕吾一日生。必一日不言。汝來前。吾祕訣悉在其中。洛勃忒視之。一鐵櫃置之牆隅。發扃出一小象牙之合。言曰。吾所未盡之言。書一小紙。藏此匣中。吾死後。汝發扃得象牙之匣。並吾有應爲之事。命汝爲之。悉在其中。語後。置匣而閉櫃。言曰。今日貽誤爾事不尠矣。今且出乎。果歸後告羅拉。今日午後。我將往訪其人。

## 第十二章

此時洛勃忒知主人生財之訣矣。歸時腦氣大動。天地爲旋轉。出時以天寒顛甚。既歸。血動如沸。乃不覺冷。心花怒發。地上之草。空中之霧。均如無見。忽念及主人。乃以點金之術見授。則後來巨富直侔至尊。但覺立身千丈以上。足下無數窮民呼號而乞哀者。既至己家。見小扉板屋。壞牆不期。心爲悵然。迨入而一切家具。觸目生憎。但覺有一物足以稱心。且生無窮冀望者。卽其妹羅拉也。羅拉坐於鑪次。覘火見其兄入。卽曰。阿兄亦知老父近來之性質。將令人以不能堪耶。極力乃責望於妹。妹已力諫老父。不令其輒輟。洛勃忒曰。阿翁安往。羅拉曰。必赴酒家。今日大詈妹氏而去。臨去時。尙言汝嫁彼。宜予我以巨金。不爾不聽行也。卽使欲金。亦須待我嫁時。始有術以濟老父。洛勃忒曰。妹氏萬勿極諫吾父。吾防老父腦力昏狂。易發矣。今當以良醫視老人病。惟今日自高樓中出。羅拉曰。汝見彼耶。彼何言示我。洛勃忒曰。彼言下午且來尋爾。羅拉曰。洛勃忒。汝今日胡面赤而睛耿耿有光。大抵拉夫爾司有言告爾乎。究竟彼對爾何言。噫。我知之矣。必言其金所自來。是耶。洛勃忒曰。得之矣。彼但言其半。尙未盡言。

惟汝今爲貧。後來將爲世界中第一富家婦矣。羅拉曰。彼之惠顧我家。特出天授。然非兄亦不至。是苟非與兄晤言。彼亦奚賁吾家。此時洛勃忒坐羅拉之次。以手拊其肩言曰。汝勿歸功老兄。惟彼有愛於汝。始洩其言。且甫與爾相見時。愛念已生。故見我時。卽以汝爲問。羅拉曰。其金安得。必告兄矣。惟尙未語我。故我必欲聞之。彼但言產非父遺。彼父特村間瘍醫而已。洛勃忒曰。彼令予立誓不言。故兄亦不敢語爾。爾今何急急者。詎彼終不汝告耶。羅拉曰。彼奚不吾告。今且試度之。彼大略不過三節。第一節得從父之遺產。次則製造一物。享其專利。更次則得一金礦。汝言吾言中乎。洛勃忒笑曰。是安能與爾質言之。且不敢更露迹兆。汝聰明絕世。一思卽得。主人將以我爲洩言。果此言爲人所得。則主人必斥我。我胡能任其責。今且登樓治吾所事可爾。羅拉曰。汝之爲人可云寡情。且吾今日亦思一至伯明罕。洛勃忒曰。到彼何爲。羅拉曰。吾將廣購嫁裝。吾且晚行禮。百物乃未一備。汝輩男子。末節胡當意者。拉夫爾司言一禮拜中卽將娶我。雖言毋須張大其事。然亦有閨門不可少者。胡能不理。洛勃忒曰。成禮

一何其速。實則趣成亦佳事。羅拉曰：然果使大禮未成，而海克討歸，雖有辭婚之書，然終增一種嘔噁。迨婚禮成，則吾事畢。雖吾見海克討，無傷也。然拉夫爾司乃不知有此相見，將作何語。洛勃忒曰：是安可遇。羅拉曰：吾思之，終有愧於海克討。然出無可奈何。中明明白，亦無他法。且吾之婚約，亦僅能託之兒戲。拉夫爾司乞婚，誰能拒者。且今之辭婚而許婚，亦正爲父兄盡職。洛勃忒歎曰：汝身處萬難之中，吾亦知之。即海克討聞之，或能諒汝。然老牧師曾亦知之乎。羅拉曰：未也。昨日尙在吾家語及海克討事，吾幾不能答。今與拉夫爾司議，不在是間。成婚至伯明罕，以官中成之。故老牧師一無所覺。今不能長談，更談趁火車不及矣。羅拉既行，洛勃忒遂登樓作畫，顏色旣調，引筆欲下，可移時自思吾胡爲作此爲錢乎。則錢來亦易。奚鹿鹿如是。若就畫中覓趣，耶則趣亦無多。今果有錢，可以廣購古今名畫，何待我爲。思定，擲筆取菸，復徐徐下樓而去。見老人立於爐次，容態極猙惡，可怖。旣見洛勃忒，卽曰：汝輩又商酌圖我乎。洛勃忒曰：老父何言。老人曰：吾言卽適所言者。汝兄妹及拉夫爾司長日私語，不令

吾知非圖我而何爾當知其所以深祕之故洛勃忒曰老父諒之事有爲良友所託不能宣之於人胡敢瀆及老父老人曰我不知其他但知身爲羅拉之父胡能聽彼輕我且我行賈固有時會之利鋪若居家而不成其爲尊長則卑賤或不至是汝試思此次婚姻吾利益當在何等洛勃忒曰此亦不名利益但老父爲羅拉相攸得佳婿家門之利益多矣老人曰果此人真愛羅拉胡能不愛其父吾昨日向之借貲彼竟峻拒試思吾身幾足爲市長今折節下求彼乃弗答何也洛勃忒驚曰老父胡爲自卑如是老人大怒曰彼敢面拒吾求彼自言以貲成人之美今先拒長者於所謂成人宗旨不顯背耶余必復此仇吾在酒市中聞人議論彼爲鼓鑄私錢之人以狀卜之決如人言不爾每禮拜恆以笨車載五金之屬至此且煙囪中長日吐燄此爲何者洛勃忒曰卽爲私鑄國家自有定法老父何復留意今據是以仇其人爲陳請不得而怒非衷之於理且我家與之往還初非爲利卽使其人赤貧亦當交之以正以其人向善之心篤也老人獯笑曰汝言至廉謹譬如彼人貧也汝豈長日往候其門卽羅拉亦

烏肯以青眼視之。矧乃嫁耶。汝尙不知羅拉之嫁。彼非嫁其人。嫁其錢。汝胡憤。憤不知老人怒。嘗時突以首面內。洛勃忒則見門外有人。卽拉夫爾司也。則大驚。主人曰。幸恕我。我不敢聞人私語。今却至門。不期已盡聞之。謂老人曰。密斯忒。麥金替爾。適丈曠責實。自呈露其心迹。洛勃忒真吾友也。羅拉亦愛我。非愛吾財。丈適所言我乃弗信。我與老丈志異而道歧。彼此互知爲分。已足語後。怫然而出。洛勃忒曰。老父思之。此語已爲所聞。交誼何從更續。老人嚼齒以拳。外嚮曰。此仇必復。謂洛勃忒曰。汝俟之。我決不爲人所媪。媪也。

## 第十三章

羅拉旣歸。父子均未告之。以適來之事。羅拉購得衣物無數。顏色悅不可狀。旣聞洛勃忒言。下午拉夫爾司將臨。貺迨晚。人旣弗至。亦不寄以尺書。羅拉曰。奇哉。彼胡不至。自吾二人結盟後。彼無一日不至。不至者。此爲第一日耳。洛勃忒引目視窗外。曰。如是風雨。宜不能來。羅拉曰。當日海克討之來。固無間。風雨。顧海克討爲海上將校。躬冒風雨。亦不爲奇。今拉夫爾司曾否有病耶。洛勃忒曰。

晨來見之。良佳。語後無言。此時但聞猛雨打窗。狂飈撼樹。老人自下午以來。隅坐。敲指作擲態。其中似作無窮惡念。每日必出飲市肆。今夕則早睡。睡時亦不與子女交言。而洛勃忒兄妹尙坐談於火次。羅拉所言則嫁後之風光。蓋拉夫爾司不在其側。卽亦不言博施濟衆之事。但言車馬衣服炫耀於外國。侈爲富家之婦。語洛勃忒曰。馬當以灰色爲上。吾先購一轎車。佐以船車。更造一兩輪車爲我。夫婦野遊之具。今彼畜馬無數。乃不一用以我。卜之馬不行。遠必且生。癩洛勃忒曰。汝嫁後仍居此耶。抑移居耶。羅拉曰。居固在此。然倫敦必搆別業。備命婦燕集之用。若以我語拉夫爾司。必無不答。拉夫爾司恆言爲善。勿令人知我則不然。旣已出資。胡能不令人稱頌吾德。實則拉夫爾司如此。揮霍國家。宜予之以爵。彼旣得爵。若妹非爵夫人乎。惟吾當留意爲阿父籌一遊宴之資。不當於近處時時撓我清興。果能別居不擾者。我必如願。酬之。惟爾者。我乃不知所報。思欲爲兄圖王家美術院長官。果黃金有靈。我必置阿兄於此地。迨二人經始空際。樓臺落成之後。爲時已非早。而洛勃忒忽心緒潮湧。百睡不能交。

。夫。以。洛。勃。忒。今。日。所。遇。事。即。使。腦。筋。爲。鋼。鐵。所。成。亦。將。撓。亂。早。起。見。黃。金。如。山。斗。後。且。得。其。點。金。之。術。此。如。何。事。者。午。後。而。老。父。乃。有。悍。厲。之。言。爲。拉。夫。爾。司。所。得。臨。睡。又。作。空。中。之。樓。閣。事。事。思。量。而。睡。魔。遂。無。插。足。之。地。於。是。反。側。者。久。旋。復。起。行。均。無。所。效。且。不。止。清。醒。而。五。官。却。較。前。爲。靈。忽。思。何。術。得。睡。因。憶。及。樓。下。有。白。藍。地。當。少。飲。之。既。啓。戶。則。聞。有。微。步。之。聲。行。於。樓。級。且。有。微。光。閃。灼。反。射。牆。上。有。人。影。至。長。則。立。而。俟。之。聞。足。音。已。至。樓。底。以。匙。啓。關。忽。爾。風。入。微。燈。立。滅。即。聞。有。反。叩。大。門。聲。其。聲。已。渺。洛。勃。忒。思。樓。下。舍。阿。父。外。初。無。第。二。人。今。風。雨。淒。然。老。父。此。出。又。將。何。蒞。因。取。燈。赴。老。人。臥。室。覘。之。雙。扉。已。闔。屋。空。無。人。牀。上。枕。被。依。然。似。未。就。寢。惟。牀。前。有。小。榻。似。久。坐。至。此。几。上。初。無。書。卷。報。章。度。必。靜。坐。凝。思。至。於。夜。午。窗。間。有。薙。髮。刀。匣。已。空。無。刀。洛。勃。忒。大。驚。計。老。人。此。出。必。無。佳。兆。又。思。晨。來。有。此。仇。必。復。之。言。又。長。日。憤。鬱。決。出。以。尋。仇。於。拉。夫。爾。司。無。疑。矣。若。及。此。窮。追。尙。足。力。挽。其。歸。先。思。叩。門。告。羅。拉。又。思。羅。拉。即。醒。於。事。亦。無。濟。乃。急。披。外。衣。加。帽。直。追。其。父。既。出。風。雨。撲。人。則。鞠。躬。冒。進。雨。盛。泥。深。

道無行客直趣高樓而前道中自思。老父之來。或且逡巡牆外。耶。或進而與主人辨論。耶。及思。刀匣已空。則事又近於謀殺。思極大恐。極力而奔。至於高樓之下。寂然無聲。雙扉嚴閉。而老人竟不之見。乃莫測所往。又念。拉夫爾司得賊時。老父已目擊其翻板。萬不自蹈其阱。然拉夫爾司又言。化學室中一甬道。可以徑達內室藏寶之地。老父亦曾聞之。遂繞至化學室牆外。果見其父室中。電燈通明。二窗亦開。突見一黑影越窗而入。先猶不審爲誰。及至電光之下。果赫然老人也。張目內盼。見玻璃几上有金樽數塊。尙未藏之。鐵室復見老人。撫摩不已。口中唧唧。有言其狀似癡。洛勃忒立雨中。可五分鐘。正有所思。忽又見一人。出卽拉夫爾司也。亦不審其胡自而來。似草草披衣。矗立而視。作不屑狀。老人迴首。亦已見之。而口中猶作罵詈聲。主人進而言曰。密司忒麥金替爾。乃敢爲是事。作宵人窺我祕室耶。汝殆聞我此間不設備。故闖然遽入。然實未知此間固另有備禦之法。惟爾來實出吾之意外。老人似欲有言。乃不能答。猶力抱此金塊不釋。主人曰。吾愛若女。以此之故。不宣君惡。幸爲我一人見之。汝且勿憂。

決不令第二人知。有此事在法宜起家人送爾捕房而去。今已變計請爾自來。路而去行矣。行矣無復多言。然老人尙欲攜金而行。主人進奪其金。老人引手入懷口中大呼。直奔主人。老人來驟。主人咽喉已爲所扼。一手引刀。且下時室中。銅絲四冒。竟觸其刀。刀立脫。向後而落。凶器雖落。而凶力猶肆。以兩手推主人。人就壁。欲力盡之。乃爲物所觸。二人皆蹶。然尙一手扼主人之喉。時若少須。且立死。洛勃忒力超而進。力拔其父之手。拉夫爾司得助。亦起取領巾。縛老人之手。老人二目欲突出。眶外白沫四噴。以首倚諸榻。背作牛喘。主人曰。洛勃忒汝亦來耶。洛勃忒曰。我未睡。聞老父出。卽尾之。至此。主人曰。尊父見刼。吾幾死。其手是必癩發。此時老父果有風狀。時狂笑。肢體搖動不已。二人皆悟。知老人平日私圖。今復不遂。遂爾成癩。主人曰。今夕將何以處。老人若爲羅拉所見。寧非疚心之事。洛勃忒曰。明日我延醫生。今夕僅能暫處君家。果昇歸者。道中遇人。則醜愈傳播矣。主人曰。然。吾有堅固之室。昇入彼間。旣不能害人。亦不自害。可俟醫於明日。今且扶老人入室。且引且行。老人爲二人扶出矣。天明可五點。

洛勃忒卽以車迎醫。

第十四章

老人移居醫院。羅拉自以爲耳根淨矣。夜來之事。乃一無所聞。洛勃忒但言。老父病勢。以居醫院爲當。羅拉見老人平日舉動。固疑其癩。卽不以爲異。胃口既不因是而疲。而笑口亦不因是而閉。而拉夫爾司則大戚。平日方謂盛富如是。初無終局之期。故力以善事自懺。今日乃果見其岳氏以平易之老人。忽生盜襲。劫殺之惡念。因思初來之時。老人特殷憂。莫解之人。初無憐惡之思。一自相識以後。遂日啓其貪。嗔然則今日之事。我陷之耳。吾金本欲爲善。乃成禍。耶時牧師不知牀。忽聞老人斗病。則晨至拉夫爾司家存問。及聞拉夫爾司言。老人已癩。牧師曰。此易愈也。氣忤而筋掣。藥之卽蘇。惟此數禮拜中。爲狀頗異。心中似有所思。而洛勃忒或無恙乎。主人曰。彼今日亦在吾家。無恙也。牧師曰。彼狀亦少異。幸足下恕我。我尙有言。老夫職爲牧師。有勸導之責。且年事高足。爲君父執。苟有所見。不能不言。君爲極富之人。投金於善舉中。乃無算然。亦當知財。

爲危險之物。足以挑君左右之邪念。主人曰。吾亦正懼此。牧師曰。老人今日之癩。曾否爲此。未可知也。然洛勃忒實有變節之意。當時留意於畫意。注神凝每與相見。第一語必及所業。殊爲有志之少年。今則百事皆廢。連月以來。不下一筆。化勤爲惰。匪特惰也。且成爲依賴他人之性質。今洛勃忒與主人本爲良友。貢此直言。殊近謗瀆。幸恕我老悖。拉夫爾司聞言。默默太息。垂兩手於身之左。右悲梗。不可言。牧師曰。村人自得君後。衣食若皆有恃。而不自勤。嗇寧非君導之。蠹敗耶。卽如白拉司登之牛蓬屋頂。爲風所破。若在前。此則立以梯登屋。加以茅茨。今茲但作哀憫之詞。四嚮告人。欲令此耗達入君耳。尤有愛拉雷生而窮約。然尙力作。以自振。必不得已。始待助於人。今聞每年君與之以常資。乃一事不爲。長日吸菸。道東西家之長短矣。匪但身沾君惠。教之長情。且一一對人言之。卽可自生者。亦懷安而希寵。仰食於君家。須知村中十家九貧。此家得君沾溉。而彼家將聽之。向隅乎。如此好善之人。本不宜沮君善念。惟村人氣景一變至此。吾亦不能不言。卽老夫偕大之年。亦因君增一閱。歷老夫前此切責富。

人慳不舍施。今得一博施之人。轉使舉村皆惰。此非好善之誤耶。拉夫爾司。鞠躬言曰。敬謝良箴。力挽牧師之手。謝不已。言曰。鄙人知罪矣。方老牧師在時。主人瑟縮不可自寧。牧師既行。拉夫爾司伏牀痛哭不止。此時蓋舉英國第一富碩之人。到一窮不自聊之地矣。自思如此多金。乃不能行一善事。而吾所謂善者。乃成爲極惡。施濟之效。乃同癘疫。使一村沾染。都盡而在我。尙爲少試。爲害已如是。更擴張者。則流毒不更廣耶。果使吾通運河不止。無益於人。且開爭利之藪。思極少息起。而自滌其面。謂前此特粗心之弊。後此當圖補過。亦未爲晚。況我生平所遇。不必盡皆小人。如羅拉者。聰明高於我。德性尤高於我。與我相交。未嘗惡也。今當往訪其人。用彼良言。以慰我無聊之想。亦佳事也。時雨脚已停。微陽漸出。風力頗善。既出聞野綠之芳。中人爽然。滿眼蒼綠。人家鱗次。風景如畫。然尙自思。彼中艱難如何。吾力尙不能周徧。滋可憾也。時羅拉方獨居。而洛勃忒以老人病。則赴醫院省視。羅拉見拉夫爾司入。喜曰。拉夫爾司。我知爾必來也。試觀吾父。無因而染此劇疾。至爲不幸之事。拉夫爾司曰。吾最親愛之。

人爾且勿憂。翁病幸不劇。尙能就瘳。羅拉曰。當吾父病發。吾尙未興。不審何時至爾家。或絕早也。吾就餐時始聞之。拉夫爾司不敢語以行竊事。但曰。侵晨來也。羅拉此時則直覷拉夫爾司言曰。爾胡爲掬萬愁於顏頰。間令人愕然。拉夫爾司曰。吾今日肝家受病。又破曉與老牧師長談。羅拉聞與牧師言。則大驚以爲拉夫爾司之不怡。殆得其幽祕之事。乃愕然曰。牧師作何語。拉夫爾司曰。牧師斥我行善弊多而益寡。並言與我往來者。吾乃長之以情。惟牧師言頗溫婉。吾澄心思之。其弊果不可勝言。羅拉知非揭其祕事。始蘇其氣。答曰。乃如是耶。究之。老牧師之言。初亦非確。天下行善者。寧有弊。若自譴陋規之固弊也。若以近村而論。非得爾力爲扶掖。至不有其家矣。焉能以無家而使有家。轉以扶掖之人爲罪。吾初不料。牧師如是大人長德。乃爲不根之論。拉夫爾司曰。爾謂洛勃忒邇來畫學如何。羅拉曰。彼忽生癩病。久久乃不着筆於畫幃。汝今何爲問此。雖然。汝胡爲聞吾語而復生皺紋。今趣去此紋。爲得語已。以手按其額。令平其皺紋。拉夫爾司曰。世或有爲吾財所累。然或不至人人皆墜入癩窟也。天下

究○有○一○人○決○不○爲○黃○金○所○動○斯○人○天○德○美○行○本○之○自○然○此○人○之○愛○我○我○卽○貧○薄○  
爲○工○匠○及○於○鈔○胥○而○彼○之○專○心○愛○我○仍○無○所○動○嗟○夫○羅○拉○汝○是○矣○汝○自○謂○乃○非○  
其○人○歟○羅○拉○曰○愚○哉○孺○子○此○何○待○言○拉○夫○爾○司○曰○其○中○殆○有○天○意○吾○所○遇○婦○人○  
多○矣○乃○獨○見○爾○而○悅○此○在○他○人○皆○以○吾○多○金○爲○戀○爾○獨○不○然○似○乎○天○之○生○爾○正○  
以○解○釋○我○憂○能○不○令○我○淪○於○恨○人○而○爲○遺○世○獨○立○之○想○汝○試○思○苟○非○爾○愛○我○則○  
我○曠○覘○天○下○不○幾○視○爲○不○毛○之○地○耶○今○晨○爲○四○面○黔○黑○之○氣○所○熏○不○能○自○支○但○  
爾○家○有○一○點○睛○光○故○來○就○爾○其○他○人○物○均○含○澀○濁○之○質○碌○碌○無○可○親○近○獨○爾○足○  
爲○吾○嘉○賴○之○人○羅○拉○曰○親○愛○之○拉○夫○爾○司○我○亦○如○是○吾○未○遇○爾○之○先○亦○不○知○親○  
愛○爲○何○物○遂○盈○盈○而○前○張○其○兩○手○目○中○全○起○情○波○欲○委○身○就○抱○拉○夫○爾○司○忽○爾○  
見○羅○拉○眼○光○大○變○如○遇○惡○物○慘○白○之○臉○注○視○門○外○拉○夫○爾○司○莫○解○其○故○但○聞○羅○  
拉○呼○曰○海○克○討○但○聞○有○趣○步○之○聲○自○甬○道○入○風○霜○滿○面○一○勇○少○年○也○力○抱○羅○拉○  
言○曰○吾○至○愛○之○人○吾○知○來○出○不○意○汝○必○大○駭○吾○昨○自○海○口○犯○霜○露○而○就○爾○家○門○  
尙○未○窺○足○也○此○次○假○期○至○長○成○禮○之○日○隨○時○可○行○此○次○真○爲○美○滿○矣○方○抱○羅○拉○

搖動不已。斗顧忽見生客。顏色至慘淡。立於門次。海克討赧赧然立。釋羅拉與其人爲禮。然手中尙握羅拉冰冷之腕。言曰。敬謝尊客。吾乃未覩尊客。適來舉動。幸見恕。僕久在兵間。今得告歸。樂不可忍。故發狂至此。僕與密斯麥金替爾兩小同居。又爲聘妻。久別相逢。不期而成。此態此時。拉夫爾司仍不動。轟立門次。大類爲人。槌擊木然。如昏羅拉欲縮歸。其手謂海克討曰。汝在支布羅陀時。曾得我一書乎。海克討曰。我未至其地。吾剛欲啓行。有電止。吾勿往。海軍中號令不常。真笑人也。究竟我旣歸矣。較書爲重。書卽不達。亦何傷者。雖然。汝胡不爲我介紹。見此朋友。此時拉夫爾司戰兢言曰。先生適所言。誤耶。或吾聽之誤。先生得毋言與密斯麥金替爾久定約耶。海克討曰。舊有所約。此次吾特乞假完娶耳。此出僅四月也。拉夫爾司曰。君行四月。耶吾之遷居於此。亦剛四閱月而已。然尙有一語。君二人婚約。洛勃忒知之否。海克討曰。彼焉不知。吾臨行尙以羅拉託之。言次海克討忽驚曰。君胡爲耶。因迴首面羅拉欲問狀。則又驚曰。汝顏色胡慘變。復向前引拉夫爾司曰。先生少自鎮。不爾且暈。此時拉夫爾司

以手攀門言曰。幸無恙。而顏色已白如紙。兩手按其胸際。如被刀剗。搖蕩不可自支。忽慘嘯一聲。衝門而去。海克討引目外觀。言曰。此人乃類中惡。羅拉此何爲者。羅拉無聲。凝立如戴面具。忽奔就溫榻。以面就躡。大哭不止。言曰。汝害我矣。汝害我。句害。句害。句我矣。汝胡以不先不後。適以此時來。若更晚數日者。我或無事。又何以不得吾書。海克討曰。書中何事。當明言之。羅拉曰。我書中與爾退婚約。我心愛此人。甘爲其妻矣。今此事已敗。噫。海克討。我恨爾入骨。一生苟生於世。則萬不能恕爾。以我一生壞之爾手矣。汝行矣。後此永永勿踐吾門。海克討曰。羅拉。此爲爾最後之言乎。羅拉曰。然。對爾但此一言。畢生無改。海克討曰。然則別矣。往謁吾父。卽行上船。然猶少待以俟後命。久乃寂然。遂低首而出。

### 第十五章

時夜深。忽有人至而叩門。羅拉自侵晨至此。未履外戶。洛勃忒對火吸菸。垂首如病。忽聞叩門之聲。愁思斬然而止。來者爲穹斯。則拉夫爾司紀綱也。似匆匆出門。不冠而冒雨。髮皆沾溼。言曰。密司忒麥金替爾。請先生趣赴吾家。吾主人

有變。舉家皇皇然。洛勃忒立起。取冠衝雨而出。穹斯喘息追逐。洛勃忒思今日惡耗。乃攢集此朝暮之間。洛勃忒心重如鉛。知巨禍已至。奔時少息。始顧問穹斯曰。主人何事。穹斯曰。吾往叩化學之室。其中寂然無聲。吾固知主人在內。乃反扃其扉。主人於今日中大反其所爲。奴輩爭懷戒心。人人惴恐。洛勃忒曰。汝謂主人反常。究如何者。穹斯曰。主人歸自尊府。二目突出。言語失次。望而生畏。後乃循行院中。亦不御飯。直至儲寶之室。移其珍寶納之化學室中。既入則反鑄其扉。但聞機輪轉轉之聲。煙囪中黑燄突起。迨晚電燈既上。自外窺之。見主人用力運動。未有已時。晚餐亦屏不御。萬聲皆止。輪息煙消矣。叩扃乃不吾應。家人大懼。告之巡捕。奴子因而走請先生。語時至門外。已集多人。巡警亦到。自鑰竅中內窺。欲得其狀。迴顧家人曰。一無所見。但見有光而已。洛勃忒既至。家人爭曰。密司忒麥金替爾至矣。巡警曰。今僅能碎扉而入。呼而不應。中必有變。乃聚數人之力。搗之少須。始聞鐵軸脫筭之聲。扉闢矣。衆乃爭入。至於化學之室。但見有白灰高可盈丈。另有小灰。其細如沙。耿耿尙作異光。餘則破缺碎瓶。

無數。機輪亦壞。銅絲糾亂如繭。在殘毀諸物之旁。見主人仰首抱膝。逝於榻上。其狀如至勞之人。爲少息者。然已露死色。其先以爲睡也。及就抱。則冷僵已久。家人遂舁入臥處。衆皆失聲而哭。於是化學室中。但有洛勃忒及巡警。餘人悉入尸室。洛勃忒見積灰已深。知金塊所化。金塊既化。始碎其機。剷除一空。而堆金之房。四望但有壁立。而地上發光之灰。卽寶石明珠琥珀之屬。爲電所化。綜言之。屋中無一物完全者。夫以一人之力。毀此重物。宜乎有竟日之勞矣。洛勃忒忽憶及物雖悉毀。而點金之祕尙在鐵匣之中。果在者。則尙可步之而致富。於是戰兢發鐵箱。取象牙之匣。匣鎖而留其匙。匣中有書。卽寓洛勃忒者。自念富貴貧賤。卽決之於此書。折時。至於手戰。書中年月。卽爲昨日之事。旣讀書。其中言曰。吾親愛之洛勃忒。我祕密之訣。不更用矣。迴思當日告爾時。未以關鍵相語。天使然乎。果使奉白。則遺毒尤酷於爾。於人均不爲利。吾自發明此術。後初未得一日之安謐。果揮金得所。吾尙何言。願乃不然。欲極力拯人。轉以引人。成情而量。已審分之人。轉以依人。爲志其尤。敝者竟使貞節之女人。棄其聘夫。

作○愚○人○昧○己○之○事○此○時○小○試○其○技○而○遺○毒○已○至○是○更○推○擴○之○流○毒○必○且○無○窮○吾  
一○生○所○欲○爲○者○今○悉○歸○烏○有○矣○今○當○不○更○與○君○相○見○果○使○不○死○者○亦○必○舍○其○所  
事○潛○心○讀○書○即○爲○貧○士○終○身○雖○不○造○福○於○人○亦○不○使○人○躬○被○吾○禍○吾○今○舉○此○高  
樓○並○器○具○易○錢○得○錢○後○分○俵○伯○明○罕○善○堂○之○中○夙○意○將○以○今○夕○行○惟○不○審○能○行  
與○否○但○覺○晨○來○兩○脇○如○中○刀○劍○黃○金○者○果○毒○藥○矣○匪○特○傷○人○靈○府○卽○軀○幹○亦○被  
其○害○洛○勃○忒○珍○重○今○別○矣○欲○爾○後○此○不○至○傷○心○如○我○今○日○拉○夫○爾○司○倚○裝○書○洛  
勃○忒○讀○已○納○之○襟○間○巡○警○曰○得○毋○自○裁○洛○勃○忒○曰○非○也○心○病○耳○此○一○節○爲○高○樓  
主○人○之○收○場○矣○樓○爲○大○公○司○所○得○爲○公○家○俱○樂○部○後○人○至○此○遊○覽○者○咸○不○審○有  
是○富○人○之○名○則○銷○沈○如○煙○靄○顧○主○人○已○矣○而○流○毒○尙○存○老○麥○金○替○爾○仍○居○風○人  
院○中○掇○石○其○旁○猶○以○爲○金○而○洛○勃○忒○則○終○日○怏○怏○不○可○自○適○畫○業○亦○荒○取○其○餘  
錢○市○電○瓶○購○化○學○之○材○意○將○探○得○其○祕○密○點○金○之○術○羅○拉○尙○與○其○兄○同○住○容○態  
依○然○然○無○一○日○蕭○閒○景○象○也○時○老○牧○師○已○逝○新○易○牧○師○羅○拉○出○而○助○之○而○村○人  
傳○言○此○二○人○或○終○爲○夫○婦○也○海○克○討○仍○從○軍○守○其○父○之○言○不○爲○將○軍○義○不○當○婚

海克。討。恪。守。父。訓。已。而。果。然。余。書。中。與。拉。夫。爾。司。往。還。獨。斯。人。得。善。果。耳。



商 務 印 書 館 出 版

小 本 小 說

小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探
白	車	實	指	毒	一	雙	白	媒	化
巾	中	石	環	藥	東	鴛	頭	孽	身
人	毒	城	黨	罇	緣	侶	年	談	談
二角	一角	一角	一角	一角	一角	一角	一角	一角	一角

小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探	小偵探
桑	多	圓	三	華	鴛	情	血	雙	空
伯	那	室	人	生	盟	泊	鴛	喬	谷
勒	文	包	探	包	離	鴛	鴛	喬	佳
包	包	探	案	案	合	俠	俠	記	人
探	探	案	案	案	記	案	案	案	案
一角	一角	一角	一角	一角	二角	二角	二角	二角	二角